Do ảnh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

TỔNG-THỐNG ẤN-ĐỘ TUYÊN-BỐ CÓ 2 SỰ KIỆN ĐƯA ĐẾN CHO VẤN-ĐỀ VIỆT-NAM HIỆN NAY:

MỞ RỘNG CHIẾN-TRANH HOẶC THƯƠNG-THUYẾT HÒA-BÌNH

NĂM THỨ NĂM ★ SỐ 924 ★ GIÁ : 2$ ★ THỨ BA 17-8-1965

thời luận

THÔNG-TIN - BÌNH-LUẬN - VĂN KIẾN-THIẾT

Chủ-nhiệm kiêm Chủ-bút : NGHIÊM-XUÂN-HIỆN ● TOÀ SOẠN VÀ TRỊ-SỰ : 224, Giồng Sài-Gòn ● Giấy nói: 21.998

BẮC-VIỆT ĐANG TỔ-CHỨC ĐƯA BINH SĨ tập-kết trở về Nam

SAIGON.— Theo đài Đông Kinh tối qua thì Bắc Việt cho hay là hiện đang tổ chức những đơn vị bộ đội gồm người sinh trưởng tại miền Nam và Bắc tập kết theo hiệp định Genève 1954 để có thể gửi về Miền Nam. Điều này được các «nghĩa vụ đại-biểu» miền Nam * trong «Quốc Hội » Bắc Việt công bố.

(T.T.L)

TẠI ĐÔNG-KINH, 600 GIÁO-SƯ, TRÍ-THỨC, VĂN-SĨ

HỘI-THẢO SUỐT ĐÊM VỀ VIỆT-NAM

• Hội-nghị chống võ-khí nguyên-tử ở Nhựt bề-mạc với bản tuyên-bố kêu gọi những lực-lượng

SAIGON.— Theo đài Đông Kinh tối qua, tại Đông Kinh 1 cuộc hội thảo kéo dài suốt đêm từ tối thứ bảy 14 đến sáng chưa nhật 15-8, do các quốc tế, văn sĩ và các nhà trí thức tổ chức nhân dịp kỷ niệm 20 năm ngày kết liễu cuộc chiến tranh Thái-Bình Dương, đề thảo luận về đề tài « chiến tranh và hòa bình » nhất là về chiến tranh tại V.N.

Cuộc hội thảo này có độ 600 người tham dự. Một giáo sư trường Đại Học Đông Kinh và Trung tâm tường trong quốc đội hoàng gia cũ đã đọc tiếng cùng kích Chính phủ Mỹ ở VN. Đáp lại, 2 Nghị sĩ đảng Tự Do Dân chủ, đảng đang cầm quyền ở Nhựt, đã lên tiếng bảo chữa rằng Chính phủ bộp pháp VNCH, vì sự ủng hộ của đồn chung và sự trợ giúp của Hoa kỳ, hiện đang chiến đấu chống lại những kẻ đang bạo lực, đề mong lật đổ chánh phủ.

Và vụ phi cơ B-52 Xuất phát từ căn cứ Oinawa để đi thả bom ở VN, vậy người trong cuộc hội thảo đã tố ý ngại rằng việc Jô có thể Chiến thuật.

Tại đây có Thuốt. Trong tương chế tạo lá gián hay thương và giấy hiệu thương cho Đại đội 23 Trinh sát thuộc Sư đoàn 23 bộ binh. Nhân dịp xây, Chuẩn tướng Lê Lan, Tư lệnh Sư đoàn 23 Bộ binh đã được ân thưởng Anh dũng Bội tinh với nhành dương liễu.

Sau khi được Chuẩn tướng Vinh Lộc, Tư lệnh vùng II Chiến thuật và Chuẩn tướng Lê Lan thuyết trình về tình hình trong vùng, Trung tướng đã tiếp xác và nói chuyện thân mật với các thân hào nhân sĩ địa phương. Trung tướng cũng đã đến thăm Trung đoàn 45 thuộc Sư đoàn 23 bộ binh. Sau đó, Trung tướng đã đáp phi cơ đi Pleiku để thăm Đức Cơ.

Tư Pleiku đến Đức Cơ, Trung

xem tiếp 6 trang 4

T.TNg-cao-Kỳ tại Đài-Bắc

thảo-luận cùng các vị lãnh đạo T.H.Q.G. thành-lập một liên-minh quân-sự GIỮA CÁC QUỐC GIA CHỐNG CỘNG

Hồi 6g30 sáng ngày 15-8-65 Thiếu Tướng Nguyễn cao Kỳ hướng dẫn phái đoàn đi lên đường sang Đài Bắc Trung Hoa Dân Quốc và Thái Lan. Ra tiễn phái đoàn có Ông Nguyễn văn Thiệu, một số đông Uỷ Viên trong nội các và quân khách Anh trên : T.T. Chủ Tịch Uỷ ban Lãnh đạo quốc gia đưa phái đoàn lên đường. Ảnh Thanh Hà

ĐÀI BẮC (Reuter).— Thiếu-tướng Nguyễn cao Kỳ, Chủ tịch Uỷ ban Hành pháp Trung Ương đã đến Đài Bắc hôm qua và tuyên bố sẵng Thiếu tướng sẽ thảo luận cùng các vị lãnh đạo Trung hoa quốc gia về việc thành lập một liên minh quân sự các quốc gia chống Cộng.

Trong một cuộc họp báo, thiếu tướng tuyên bố: « Các quốc gia chống Cộng nên phân đấu sự của

xem tiếp 3 trang 4

CHỦ-TỊCH ỦY-BAN LÃNH-ĐẠO QUỐC-GIA:

TRUNG-TƯỚNG NGUYỄN-V-THIỆU

đi thăm tiền đồn Đức-Cơ

THƯỞNG CÁC ĐƠN VỊ HÀNH QUÂN TẠI ĐÂY 400.000 Đ.

SAIGON (VTX).— Sáng ngày 14-8-65, Trung tướng Nguyễn Văn Thiệu, Chủ tịch Uỷ ban Hành pháp Quốc gia cùng Chuẩn tướng Dư quốc Đống, Tư lệnh Lữ đoàn Nhảy dù và 1 số sĩ quan thuộc Lữ đoàn nhảy dù và Thủy quân Lục chiến đã đáp phi cơ thăm tiền đồn Vùng 2

xem tiếp 1 trang 4

CÁC PHÁN LỰC CỰ HẢI-QUÂN MỸ

OANH-KÍCH KHO TIẾP-TẾ VINH

VÀ DỘI 36 TẤN BOM XUỐNG NHÀ KHO Ở LONG-GIANG-DA (BẮC-VIỆT)

SAIGON (VTX).— Bốn sáng thứ Bảy, các oanh tạc cơ chiến đấu của Không quân Hoa Kỳ đã dội 36 tấn bom xuống nhà kho ở Long Giang Da, cách Hà nội 120 dặm về phía Nam trong khi các phào lực cơ của Hải quân Hoa Kỳ oanh tạc 1 kho tiếp tế quân sự ở Vinh vào hồi chiều hôm đó.

Trong một thông báo, phát ngôn viên quân sự Hoa Kỳ cho hay các oanh tạc xuống nhà kho quan trọng ở Long Giang Da đã 16 phi cơ Thunderchief thực hiện, chia làm hai đợt, mỗi đợt gồm 8 chiếc.

Các phi công cho biết tất cả có 18 tấn nhà bị phá hủy và 26 tấn nhà khác bị hư hại. Song phòng không của địch bắn lên vào mức độ trung bình và tất cả các phi cơ đều trở về căn cứ an toàn.

Về vụ oanh tạc kho tiếp tế ở Vinh, nơi đã từng bị bắn phá chiều lần trước đây, 12 phi cơ Skyhawk của cánh tàu Hàng không mẫu hạm Coral Sea đã ném 15 tấn bom xuống mục tiêu và các phi công cho biết bom đã rớt trúng nhiều cơ sở của nhà kho và một đám cháy lớn đã bốc lên từ mục tiêu.

Một phi tuần khác gồm có 10 phi cơ Skyhawk cất cánh từ Hàng không mẫu hạm Oriskany đã làm hư hại nặng một chiếc cầu tiêu đường số 7 cách Hà nội 150 dặm về phía Tây nam. Theo các phi công, một đoạn đường số 7 đã bị sụt lún xuống, xe có không thể qua lại được nữa.

Người ta trong hai phi tuần khác các phi cơ Thunderchief của Không quân Hoa Kỳ cũng đã oanh kích một cầu cạy tiêu đường số 6, cách Vinh độ 25 dặm về phía Tây Nam, bom rớt xuống mục tiêu đã phá nhiều lần hai đầu cầu. Ba cầu, các phi công cũng cho biết đã phá tan một đoạn đường số 7 đã bị sụt lún xuống, xe có không thể qua lại được nữa.

Người ta trong hai phi tuần khác các phi cơ Thunderchief của Không quân Hoa Kỳ cũng đã oanh kích một cầu cạy tiêu đường số 6, cách Vinh độ 25 dặm về phía Tây Nam, bom rớt xuống mục tiêu đã phá nhiều lần hai đầu cầu. Ba cầu, các phi công cũng cho biết đã phá tan một đoạn đường số 7 đã bị sụt lún xuống, xe có không thể qua lại được nữa.

Ngoài ra, những người Trung Hoa ở Hải ngoại cũng kha đông (chừng 30 triệu), và ở rải rác khắp trong thế giới.

Tây phương đã có câu « Hễ chỗ nào có bóng người là có người Trung Hoa.»

Điều này tỏ ra rằng người Trung Hoa xuất ngoại để sinh sống khá đông. Và họ có thể sống trong những điều kiện rất khó khăn, cực khổ.

Nếu người Trung Hoa có một thái độ hòa bình, chỉ nghĩ đến việc làm ăn thôi, họ cũng đã nên lên nhiều vấn đề cho những nước cho họ đến ở, bởi họ cần tranh mảnh liệt với người bản xứ trong mọi ngành hoạt động, nhất là trong lãnh vực kinh tế.

Nhưng cốn một ly đo nên, chắc chắn quan trọng, hơn là ly do dân số, đã làm cho thế giới quan tâm đến Trung Hoa lục địa.

Lý do ấy là lý do chính trị, do những tham vọng của chánh phủ Trung Cộng gây nên.

Trước kia, ai cũng tưởng rằng giữa Trung Cộng và Ấn Độ có một tình thân hữu mật thiết.

Bởi vì cả hai quốc gia này đều là những quốc gia lớn nhất ở Á Châu.

Cả hai cùng có một nền văn hóa cổ truyền rực rỡ.

Cả hai cùng là những quốc gia đương mở mang.

Và xu hướng Xã Hội của chánh phủ cũng đa số tới hước Ấn Độ đã có lúc làm cho Ấn Độ gần gũi Trung Cộng ít nhiều, nhất là Ấn Độ lãnh đạo những quốc gia Á Châu « không nghề theo phe nào ».

Nhưng Trung Cộng đã xâm chiếm Tây Tạng từ năm 1950, và đập tan cuộc nổi loạn ở Tây Tạng năm 1959, làm cho Đức Đạt Lai Lạt Ma phải bỏ trốn.

Vì Ấn Độ cho Đức Đạt Lai Lạt Ma lị nạn trên lãnh thổ của mình, nên mối bang giao giữa hai quốc gia trở nên kém phần tốt đẹp.

Thế rồi năm 1962 Trung Cộng khai chiến với Ấn Độ vì muốn chiếm mấy tiểu bang ở biên giới Ấn-Hoa.

Do đó Ấn Độ đã nhìn rõ một trong những tham vọng của Trung Cộng.

Ngày nay Trung Cộng lại thúc đẩy Bắc Việt xâm chiếm miền Nam. Trung Cộng lại chế xô khí nguyên tử. Trung Cộng lại xúi dục các quốc gia Á phi nổi loạn, để « làm cách mạng ».

Thông chế Tito, chủ tịch Nam Tư cũng nhận rõ những tham vọng của Trung Cộng nên đã nói « Trung-Cộng là một mối lo cho cả thế giới ».

Phải chăng Bắc Việt không muốn biết điều này, vì đã cam chịu làm thân tử cho Trung Cộng ?

N.X.T.

XÃ-LUẬN

Tham vọng của Trung-Cộng

là một mối nguy hiểm Quốc-Tế

Sau cuộc thế chiến thứ hai, đã có một cuộc đảo lộn trong tình hình Quốc-Tế : nhiều nước, trước kia chiếm địa vị những quốc gia mạnh nhất thế giới, bây giờ đã phải quỳ xuống làm những quốc gia hạng nhị hay hạng ba.

Ngược lại, một vài nước trước kia chỉ là những quốc gia hạng nhì hay hạng ba, nay đã trở nên những quốc gia đứng vào hạng nhất.

Trong thế giới ngày nay, Trung Hoa lục địa là một trong những quốc gia được người ta để ý đến nhất.

Nhưng người ta để ý đến Trung Hoa lục địa không phải vì văn hóa hay kỹ nghệ, như người ta để ý đến Nhật Bản, mặc dầu Nhật Bản là một nước bại trận.

Người ta để ý đến Trung Hoa lục địa vì dân số lớn nhất, trong các Quốc gia hiện có trên trái đất.

Với một diện tích chừng 10 triệu cây số vuông (Việt Nam cả Nam lẫn Bắc có chừng một phần ba triệu cây số vuông), Trung Hoa lục địa có gần 700 triệu dân (Việt Nam cả Nam lẫn Bắc chừng 30 triệu).

Ngoài ra, những người Trung Hoa ở Hải ngoại cũng kha đông (chừng 30 triệu), và ở rải rác khắp trong thế giới.

Tây phương đã có câu « Hễ chỗ nào có bóng người là có người Trung Hoa.»

Điều này tỏ ra rằng người Trung Hoa xuất ngoại để sinh sống khá đông. Và họ có thể sống trong những điều kiện rất khó khăn, cực khổ.

Nếu người Trung Hoa có một thái độ hòa bình, chỉ nghĩ đến việc làm ăn thôi, họ cũng đã nên lên nhiều vấn đề cho những nước cho họ đến ở, bởi họ cần tranh mảnh liệt với người bản xứ trong mọi ngành hoạt động, nhất là trong lãnh vực kinh tế.

Nhưng cốn một ly đo nên, chắc chắn quan trọng, hơn là ly do dân số, đã làm cho thế giới quan tâm đến Trung Hoa lục địa.

Lý do ấy là lý do chính trị, do những tham vọng của chánh phủ Trung Cộng gây nên.

Trước kia, ai cũng tưởng rằng giữa Trung Cộng và Ấn Độ có một tình thân hữu mật thiết.

Bởi vì cả hai quốc gia này đều là những quốc gia lớn nhất ở Á Châu.

Cả hai cùng có một nền văn hóa cổ truyền rực rỡ.

Cả hai cùng là những quốc gia đương mở mang.

Và xu hướng Xã Hội của chánh phủ cũng đa số tới hước Ấn Độ đã có lúc làm cho Ấn Độ gần gũi Trung Cộng ít nhiều, nhất là Ấn Độ lãnh đạo những quốc gia Á Châu « không nghề theo phe nào ».

Nhưng Trung Cộng đã xâm chiếm Tây Tạng từ năm 1950, và đập tan cuộc nổi loạn ở Tây Tạng năm 1959, làm cho Đức Đạt Lai Lạt Ma phải bỏ trốn.

Vì Ấn Độ cho Đức Đạt Lai Lạt Ma lị nạn trên lãnh thổ của mình, nên mối bang giao giữa hai quốc gia trở nên kém phần tốt đẹp.

Thế rồi năm 1962 Trung Cộng khai chiến với Ấn Độ vì muốn chiếm mấy tiểu bang ở biên giới Ấn-Hoa.

Do đó Ấn Độ đã nhìn rõ một trong những tham vọng của Trung Cộng.

Ngày nay Trung Cộng lại thúc đẩy Bắc Việt xâm chiếm miền Nam. Trung Cộng lại chế xô khí nguyên tử. Trung Cộng lại xúi dục các quốc gia Á phi nổi loạn, để « làm cách mạng ».

Thông chế Tito, chủ tịch Nam Tư cũng nhận rõ những tham vọng của Trung Cộng nên đã nói « Trung-Cộng là một mối lo cho cả thế giới ».

Phải chăng Bắc Việt không muốn biết điều này, vì đã cam chịu làm thân tử cho Trung Cộng ?

N.X.T.

HÒA - BÌNH TRÊN THẾ - GIỚI

CHUNG SỨC HOẠT ĐỘNG CHO NỀN HÒA-BÌNH Ở V.N.

• Phản đối tất cả mọi cuộc thí-nghiệm hay xử dụng võ khí nguyên tử.

SAIGON.— Theo đài Đông Kinh tối qua, tại Đông Kinh 1 cuộc hội thảo kéo dài suốt đêm từ tối thứ bảy 14 đến sáng chưa nhật 15-8, do các quốc tế, văn sĩ và các nhà trí thức tổ chức nhân dịp kỷ niệm 20 năm ngày kết liễu cuộc chiến tranh Thái-Bình Dương, đề thảo luận về đề tài « chiến tranh và hòa bình » nhất là về chiến tranh tại V.N.

Cuộc hội thảo này có độ 600 người tham dự. Một giáo sư trường Đại Học Đông Kinh và Trung tâm tường trong quốc đội hoàng gia cũ đã đọc tiếng cùng kích Chính phủ Mỹ ở VN. Đáp lại, 2 Nghị sĩ đảng Tự Do Dân chủ, đảng đang cầm quyền ở Nhựt, đã lên tiếng bảo chữa rằng Chính phủ bộp pháp VNCH, vì sự ủng hộ của đồn chung và sự trợ giúp của Hoa kỳ, hiện đang chiến đấu chống lại những kẻ đang bạo lực, đề mong lật đổ chánh phủ.

Và vụ phi cơ B-52 Xuất phát từ căn cứ Oinawa để đi thả bom ở VN, vậy người trong cuộc hội thảo đã tố ý ngại rằng việc Jô có thể

xem tiếp 1 trang 4

CÁC PHI CÔNG ĐẠI-HÀN

cộng tác với hàng không V.N.

• Đại-Hàn cương quyết thắt chặt tình đoàn kết với Thế-giới Tự do.

HÁN THÀNH (UPI).— 8 phi công và 1 kỹ sư Đại Hàn sẽ lên đường sang Việt Nam Cộng hòa vào ngày mai để cộng tác với hàng không Việt Nam theo khế ước 1 năm.

Các phi công Đại Hàn gồm có 4 đại úy với trung hành 8.000 giờ bay và 4 phi công phụ tá, đều thuộc ngành hàng không Đại Hàn.

Các phi công trên là Min Young Hak, Lee Chang Sil, Chang Kyong Sun, Kim Ho Yun, Lee Hong Hoon, Song Kwang Hoon, Kim chang Kyu và Choe Chong Man.

Đại Hàn cương quyết thắt chặt tình đoàn kết.

HÁN THÀNH (UPI).— Hôm qua ông Hong Chong-Chul, bộ trưởng thông tin Đại Hàn, tuyên bố tăng viện Đại Hàn sẵn các binh sĩ tác chiến sang VNCH chứng tỏ ý chí cương quyết của Đại Hàn thắt chặt tình đoàn kết với thế giới tự do.

Ông Hong cho là một phát ngôn viên của chính phủ Đại Hàn, Ông nói : kế hoạch của chánh phủ gửi 15000 binh sĩ tác chiến sang Việt Nam Cộng Hòa là một sáng kiến tinh thần của Đại Hàn sẽ Đại Hàn là một quốc gia tương thế giới tự do.

Trong khi đó, ông Ngo Tân Đạt, xử lý thường vụ của Việt Nam Cộng Hoà tại Đại Hàn, bày tỏ lòng hân hoan của chính phủ Việt Nam Cộng Hòa đối với hành động của quốc hội Đại Hàn.

HÀNH QUÂN QUAN TRỌNG ở AN-XUYÊN

ĐỘT-KÍCH VÀO 1 CĂN-CỨ V.C.

HẠ 42 V.C. tại CHỢ, TỊCH THU NHIỀU SÚNG

• Đánh lớn ở Quảng-Ngãi.

PHI-CƠ VIỆT-MỸ OANH-KÍCH PHÁ HỦY NHIỀU CƠ SỞ VIỆT-CỘNG.

AN XUYÊN (VTX).— Hồi 11 g 30 ngày 14-8-65, 2 trung đội Địa phương quân và 1 trung đội Nghĩa quân, dưới quyền chỉ huy của Quận trưởng Năm Căn, đã đột kích vào căn cứ phiến Cộng tại địa điểm 8 cây số Tây Bắc Năm Căn.

Kết quả cho biết : ta đã hạ 42 tên giặc Cộng chết tại chỗ, 40 tên chết ngoài đồng. Ta tịch thu 26 súng gồm có 1 đại bác 57 ly, 1 lích kích phao 60 ly, 1 súng M.79, 25 súng cá nhân. Ngoài ra, ta còn phá hủy 2 trại giam, 2 trạm quân y, 2 kho đạn 2 tấn. Phía Địa Phương quân và Nghĩa quân bảo toàn vô sự, vũ khí được bảo toàn.

Đây là một thành tích tực rỡ của Địa Phương quân và Nghĩa quân; mặc dầu quân số ít đã tham dự đột kích vào căn cứ địch, thấu hoạch được chiến thắng lớn với thành quả nhiều địch, thâu được nhiều vũ khí.

Khi được tin này, Trung tướng Nguyễn văn Thiệu, Chủ tịch Uỷ ban Lãnh đạo Quốc gia, đã lập tức gửi công điện cho Thiếu tướng Đặng văn Quang, Tư lệnh Quân đoàn IV và Vùng IV Chiến thuật, đặc biệt khen ngợi Quận trưởng Năm Căn

xem tiếp 2 trang 4

Ăn Giờ Chốt

MÌN NỔ tại Tổng Nha

Cảnh-Sát Quốc-Gia

HÀNH ĐỘNG KHÔNG RÕ CỦA V.C ĐÃ LÀM NHIỀU ĐỒNG BÀO CHẾT OAN

SAIGON.— Hồi 8 giờ sáng ngày 16-8-65 một vụ phá hoại của bọn đặc công VC đã làm nhiều Nhà Giám Tổng Đốc Cảnh Sát Quốc Gia, đường Công Hòa.

xem tiếp 8 trang 4

THÊM 6.400

Thủy quân lục chiến Mỹ ĐÃ ĐẾN Đà Nẵng

• Chánh-phủ Hoa-kỳ gửi hơn 4 tháng cho việc đầu quân của binh-sĩ chánh-qui và nhân viên hải quân

Sáng thứ bảy hồi 6 giờ 30 đã VOA loan tin sáng trong ngày chủ nhật đã có thêm 6.400 thủy quân lục chiến Hoa Kỳ đã đến Đà Nẵng.

Với số quân này, tổng số quân số Hoa Kỳ ở Việt Nam cho tới ngày nay là chừng 90.000 người.

Chánh phủ Hoa Kỳ Gia hạn 4 tháng..

HOA THỊNH ĐỐN (Reuter).— Hôm qua, chánh phủ Hoa Kỳ gia hạn thêm 4 tháng cho việc đầu quân của các binh sĩ chính qui và nhân viên hải quân hiện đang của tại chức.

Trong một công điện gửi cho các đơn vị hải quân và thủy quân lục chiến, ông Paul Nitze, bộ trưởng hải quân Hoa Kỳ cho biết việc gia hạn này có giá trị cho tháng.

Kể từ khi có cuộc chiến tranh Triều Tiên, hải quân Hoa Kỳ có thẩm quyền ra lệnh gia hạn chiến vụ của các binh sĩ thuộc sự thấp thuộc của hải quân phòng Ngoại ra quốc hội Hoa kỳ công chấp thuận một quyền hạn này lên với ngành không quân và lục quân.

Ủy-Ban bồi thường

MỸ - VIỆT

đang kiểm-kê các thiệt hại sau vụ phi cơ B: 57 rớt tại Nha-trang

NHA TRANG (VTX).— Sau 6 ngày gián đoạn, lực lượng trên không dưới Đặc Lộc Nha Trang, vừa cầy ra tại xác phi cơ B-57, đã

xem tiếp 4 trang 4

TẠI HÁN THÀNH, THỦ ĐÔ ĐẠI HÀN

CÁC CUỘC BIỂU-TÌNH TIẾP DIỄN

chống hiệp ước bình thường hóa BANG GIAO HÀN-NHỰT

• Tại Nhật, phe đối lập chánh phủ cũng chống đối.

HÁN THÀNH (UPI).— Hôm qua, các cuộc biểu tình chống việc phê chuẩn hiệp ước thân hữu Hàn Nhật của quốc hội Đại Hàn vẫn tiếp diễn tại thủ đô Hán Thành.

Hội đồng Quốc gia bảo vệ quốc đã kêu gọi tổ chức một cuộc biểu tình tại Hán Thành, yêu cầu cấp thời ký bỏ hòa ước giữa Hàn Nhật và thỏa ước này làm cho 2 quốc gia gần nhau. Cuộc biểu tình đã chấp thuận các bức thông điệp gửi cho Tổng thống Phác Chính Hy, Quốc hội Đại Hàn, Tổng thống Johnson và các cơ quan quân sự và ngoại sự.

TTS chức anh viên liên bang chống việc phê chuẩn thân ước bình thường hóa nên bang giao » đã cho công bố một bản thông cáo cho rằng thỏa ước này vô ích. Tổ chức anh viên này cam kết là chống hiệp ước cho đến giờ phút cuối cùng.

Vào khoảng 400 anh viên thuộc đại học đường Cho-Jo, tại miền Nam

xem tiếp 7 trang 4

PHI-THUYỀN KHÔNG-GIAN «ZOND 3» CỦA NGA

Chụp được phần tối của mặt trăng

Mỹ hoãn cuộc thí-nghiệm phi-thuyền Gemini-5

MẠC TƯ KHOA (Reuter).— Hôm qua, Thông tấn xã Tass loan báo phi thuyền không gian Zond 3 của Nga sô đã chụp phần tối của mặt trăng.

Thông tấn xã trên cho biết thêm phi thuyền chụp được phần chế khuất của mặt trăng mà phi thuyền khác đã không khám phá ra được hồi năm 1959.

Phi thuyền Zond 3 đã được Nga sô phóng lên ngày 18-7 năm ngoái, và bắt đầu chụp hình vào ngày 20-7 ở một khoảng cách 11.600 cây số. Công việc chụp hình của phi thuyền kéo dài trong 1 giờ 8 phút

xem tiếp 4 trang 4

GIÓ THỔI NGƯỢC

LÊN NGANG XƯƠNG!

Hôm qua K.N. đã hỏi tác mới hai chàng lương của mình mới lăng bỗng nhiên bị sụt giá 10 lần ! Vì trước đây bớt tác theo giá bình đen chỉ 15 đồng mà đầu người, nay bỗng nhiên tăng lên 20 đồng, mà thân bớt tác lên theo của mình 10 đồng để bù vào, quý tiết kiệm của anh ta, thì kể ra rất là « đau bụng !

Hỏi tại sao lên giá ngang xương (vì chánh phủ chưa có lịnh cho tăng giá bớt tác, anh thợ bớt tác trả lời cùng ngang xương.

— Cho người làm, người ngồi và thân tác (thợ cắt khóp) các vật dụng lên ngang xương sao ông không ăn ?

— Nhưng tại sao anh tăng giá bớt tác ?

— Vì tôi mua... tiết kiệm ngăn quý giá đình, không tăng theo ăn thôn của người ta thì đồng tiền của tôi... nó như « đội nón ra đi » mất cách. « vô ly » !

— Thế như sau chi của chúng tôi không thay qua thì chỉ bán cùng như anh em nhà bán bỏ thuốc thôi sao ?

— À, thiết thôi thì các ông... rằng chưa, chớ tôi đâu có quyền gì mà cho phép các ông « tăng giá » !

KỲ NINH

TIN VẮN QUAN TRỌNG ★ TIN VẮN KHẮP NƠI

Đại Hàn sẽ gởi sang V.N. 2 trung đoàn đặc biệt đã từng chiến đấu trong cuộc chiến tranh Triều Tiên

HÁN THÀNH (UPI).— Ngày 30 tin quân vụ tại Đại Hàn Thanh cho biết 1 trung đoàn đặc biệt Thủy quân Lục chiến Đại Hàn sẽ lên đường sang Việt Nam Cộng hòa vào tháng sáp Đó là đơn vị tác chiến đầu tiên trong số 15.000 binh sĩ được gửi sang Việt Nam.

Người tin cho biết thêm việc gửi quân này đã được quốc hội Đại Hàn thông qua trong suốt hôm qua và các viên chức thuộc Bộ Quốc Phòng đã khởi sự cấp thời lực chọn các sĩ quan trung đoàn vì đề phòng kỹ kết hoạch do Tham mưu liên quân Đại Hàn đề xuất.

Các viên chức cũng không gây ấn của mỗi các tích và một ngày khoản là 1 triệu 100.000 Mỹ kim dành cho việc gửi binh sĩ Đại Hàn sang Việt Nam Cộng hòa.

Ngoài tin cho hay là lực lượng viễn chinh Đại Hàn sẽ được đặt dưới quyền chỉ huy của một trung tướng lục quân chưa được nêu danh tánh và đơn vị chính thuộc 2 trung đoàn lục quân Đại Hàn sẽ lên đường sang Việt-Nam vào tháng 9.

Cuối cùng, người tin quân sự loan báo lực quân Đại Hàn sẽ gửi 2 trung đoàn đặc biệt đã từng chiến đấu trong cuộc chiến tranh Triều Tiên trước đây sang Việt Nam.

Ngoại trường Trung Cộng, Thông Chế Trần Nghị đã đến Djakarta

Trong số các nhân vật ngoại quốc đến Nam Dương để dự lễ kỷ niệm ngày độc lập có Thông Chế Trần Nghị, Ngoại Trưởng Trung Cộng.

Bà người, Trần Nghị đến Djakarta để dự lễ độc lập của Nam Dương nhưng thực ra mục đích chính là để thảo luận với Chánh Phủ Nam dương về việc Tân gia Ba ra khỏi Liên Bang Đại Mã Lai Á.

Đại Tướng Taylor tuyên bố : Bắc Việt rất sợ Trung Cộng, vì Trung Hoa lục địa là kẻ thù truyền kiếp của Việt Nam

Theo đài VOA, phát thanh sáng thứ hai 16-8, Đại tướng Taylor, cựu Đại sứ Hoa kỳ ở V.N. tuyên bố : « Bắc Việt sợ Trung cộng hơn là Hoa kỳ. Suốt trong lịch sử Việt Nam, Trung hoa Lục địa đã là kẻ thù truyền kiếp của người Việt Nam, và đã có lúc đô hộ người Việt Nam trong hàng ngàn năm.

« Nếu Trung cộng mang quân sang B.C Việt để tham chiến thì Bắc Việt sẽ đầy không thể nào làm cho Trung cộng rút quân về nước được ».

Tuyên bố của Thủ tướng Sarawak về việc Tân Gia Ba tách khỏi Liên bang Mã Lai Á

KUCHING (AFP).— Hôm thứ bảy, ông Tuku Stephen Kalong Ningkan, Thủ tướng Sarawak, tuyên bố rằng Indonesia, Nga sô hoặc Trung Cộng bấu rất vui mừng khi nhận thấy sự tan rã của Liên bang Đại Mã Lai do một sai phạm từ quá khích gây ra.

Theo Thủ tướng, ý kiến của đảng viên đảng PMIP và của một vài đảng viên đảng SUPP đề nghị Sarawak và Sabah rút ra khỏi Liên bang Đại Mã Lai, chỉ đưa tới những lập luận có tính cách chủ g tộc hoặc theo cộng sản. Tuy nhiên, cả hai đảng này không đại diện cho đa số ở Sarawak cũng như trong toàn khối Đại Mã Lai.

Ô. Ningkan nói tiếp :

« Lập luận của họ cũng quá khích, thì nhân dân càng không nghe theo họ ».

Sau hết, thủ tướng Sarawak tuyên bố rằng mặc dầu sự ly khai của Tân gia ba, ông vẫn tin tưởng là Sarawak sẽ tiếp tục tham gia một cách cương quyết vào công cuộc xây dựng quốc gia Đại Mã Lai, trong đó mọi các dân sống chung trong cảnh hòa bình và sung túc.

xem tiếp 9 trang 4

Tư Nhân Kho Quán Ven Đường (Chủ quản Huỳnh Chiếu Đẳng)

SOI GƯƠNG KIM CỔ

Đọc áng văn xưa để sửa mình !

HẢI-ÂU-TỬ lược thuật

Luận lý Á Đông dạy « Gái phải lấy chồng phải trung », nếu chẳng tiết thảo trên thì đó cũng bởi bà theo lược mà cũng không được đời khen là « Hiền nữ » vậy.

Sang bên vở chữ Trung, cổ nhân định nghĩa : « Vou vi xá tức mà bỏ giữ, thì người lâm tội phải lấy cái chết để đền đáp. Cho nhơ vua. Vong dan tao bon mà bỏ giữ, thì người lâm tội phải xá tức mà thay người tu dao. Ích thay, đường cố ... quang sẽ chỉ » Trung » mà thì minh vô tiếc.

Đọc vở chữ Tình, xin mượn lời Nguyễn Du :

« Xưa nay trong đạo đàn bà
Chữ tình kia cũng có bề bao
Có thì phải có, thì thường
Tông quân nào phải một đường chăng khinh
Như mình lấy điều lâm trinh
Bụi nào cho đục được mình ấy ư ? »

Tiếp đây xin cùng bạn bè nhắc (mục mượn lời gái góa) của Nguyễn Khuyến (mượt mượn lời gái ngày) của Nguyễn thương Hiến. Cả hai cùng mượn lời để tỏ ý mình không muốn bước tục với đời. Để qua đọc giả an tâm « lời gái góa » và « lời gái ngày » của một nhà Thơ sực xa một nhà tích cực Cách mạng.

« Lời gái góa : »

Chăng chồng biết gái nào gái góa !
Bao nhiêu tường tương cả ao cơm.
Khéo thay con mụ tả con.
Đem chồng tiết trẻ ép làm lão đời
Cương tuân trẻ chơi hoài quên nhọc.
Gái góa nào vào vác được bao ?
Muốn sao chồng được thì sao.
Được tuy xem hợp, sau nào được lâu.
Ít chồng cũng để cầu ăn mặc.
Có ngày đau đớn kích hồ người.
Vân xưa cha mẹ dân lợi :
Ít bán » chẳng khỏi kẻ người khác
Hỏi mụ bà thương chi thương thế ?
Thương thì bay nhưng là không hay.
Thương thì quo với cho vay
Lay chồng thì gai góa nay xin thôi

Lời gái ngày

Chín Đông Lan, có nàng người ngoại. Thơ quốc nhà văn khác thân. Quốc thu đã tiếp đương mùa. Sinh chăng cùng tỷ (1) rất phân phong lưu

Chẳng cùng tỷ sang giàu tại nhân,
Trang Hương khuê sớm phân thân bại.
Nghĩ mình nhân sắc bằng ai,
Dám mong ấu yếm bằng người được sao !
Sau bỗng gặp ba đào gió khuc,
Tỏ vô lòng tạc mà tiết,
Ai ngờ nông nổi nước nay.
Chăng vơ đi khắt, của cây tạch thông !
Chị em vốn đã đúng quen nết,
Thân bao quản hết đi ân.
Thao người (2) sớm tối nàng khăn.
Quên tình khăn trăm đan phấn nguyệt hoa
Nàng trông thấy xót xa bấn loạn
Đường khi khẩy một bước mệt xa.
Phòng trên chẳng ngại sang nhà
Giờ xuống lận đận nơi sách hề bàng
Trang lang vàm cô nàng (3) bạn cũ.
Tình chị em khuyên nhủ mọi đường.
Can chi cầu ở cương thường
Tìm người đáng mặt gởi vàng đi.
Nàng nghe nói, khác nhau tâm tức.
Rằng chẳng tôi chính bậc Nam nhân.
Vào tòa gió bụi được thân
Quo con người hiền đến ly sinh biệt.
Thuở thơ ấu mẹ cha dạy bảo
Gương «chính chuyên» là đeo làm đầu.
Ơn chồng nơn thân biết sao
Trong khi xa cách, dám đâu quên tình
Cơ tạo hóa phân minh bán ông
Cũng phải vâng mệnh đến ... ?
Thay chồng mong được bền ông.
Ăn no chưa thấy, mặt mo thêm công !
Nghĩa bảo phục kia gương Trung Trắc.
Miếu Đông Nhân thơm nức muôn thu
Thân này cũng phận liễu bồ
Sơ gương kim cổ tiếp thủ theo thân.
Nếu chị em cố phân vì nhẽ,
Chuyện trăng hoa xin để ngoài tai.
Ngày thơ nguyện được như lời ;
Tìm chăng gặc biết đâu mà tới cùng cam

(1) Cùng tỷ dạy là chỉ vua Hàm Nghi.

(2) người dạy là giặc Pháp.

(3) Nàng dạy là bọn đồng khóa đã ra hợp tác với Pháp.

ĐỌC BÁO GIÚM CÁC BẠN

TỘI ÁC CỦA TRUNG CỘNG TRÊN ĐẤT PHẬT SONG

TÂY TẠNG ĐẪM MÁU

Sưu tầm của ANH ĐỘ

(Tiếp theo)

Bọn Trung cộng xem lũng đất đai Tây Tạng vai trò quan trọng đối với bọn chúng nhưng thực tế Tây Tạng là nơi chôn thây bọn chúng. Bọn đó tìm giúp kẻ trung kế bành mà trên cùng thì cùng tác chiến mà cũng các nhà tu hành ra để làm việc, để bịa ra « Tôi phá nhà ».

Đuổi trong Tây Tạng bọn Lat Ma và Sha Kalđeu (Gyasto, đồng Anh Điệp, Chung và ông Shyang Kargo. Bọn lính Trung Cộng thì 3 vị quy ra trước một đám đông đưa chúng bắt buộc đến bọn đó xem bằng xác thì.

Trước hết, đám chúng được xem những người đân ba Trung Quốc đánh đập 3 nam nhân rồi nhỏ tung xác tiêu tàn. Đến bọn Trung Cộng đang cùng ép buộc các chúng cùng phải đánh 3 vị lạt ma. Chúng đã 3 ông nằm xuống mà cho bọn đó bắt những người đông xem phải thấy tận xương bị. Trong khi ấy, chúng cố đưa thể nhạo và ném 3 ông bằng thứ bao bao mình bắt xem có được không ? Sau khi thấy lắc giây thung bước sau cô 3 nhân phẩm, bắt nhân người phải đón những thông phần người ? chúng đã đi vòng lang cho đám chúng xem.

Bọn Trung cộng thường đó những trò đối xử như trên để bắt ép những vị Lạt Ma trước mặt nhân dân Tây Tạng. Phần nhiều sau những cảnh như vậy. Chúng mang xác nhân ra bắn giết.

Ở Tư viện Tra Sang, những vị từ chối không chịu bọn trên với chúng đều bị chúng bắt nhốt vào ngục tối bẩn, nơi ngày không thấy ánh. Chúng còn nói đến vụ Phật ở những người đó. Ở Ma Lung tu viện (Thượng Nhựu) nhốt sau 3 ngày người thấy bọn chúng mang xác vị lạt ma và nói với tín đồ rằng ta đang gặp Trên Phật đi không lâu phải gì đó cả. Ta vì cây thì các tín đồ cùng nên bỏ tín gian đó.

Trong một Tư viện khác, có mấy tu viện Tarabla Sangrah đã cùng bọn Đảng Lạt Ma Tây Tạng Cộng vì chống đám ác kinh Phiên đang lên giữa cô nhỏ. Bọn Trung Cộng liền ra lệnh cho chúng phải nhường Trên Phật ra cho mọi người cùng thấy.

Trong một tu viện ở vùng Dergye bọn Trung cộng bắt 10 vị lạt ma không một cô yêu cầu lên ngồi ông ta cho là thấy một con ngựa, bắt ép phải ăn cỏ và bắt cho chúng phải lấy lên cuối cùng ngựa và cỏ là ông ta cũng. Tại Tu viện Salaya vị thủ hiện của Tu viện bị chúng ép ra ngoài cho bọn Trung cộng lôi ra bắn bằng súng trong đám đông bắt ép. Nên Trung cộng đã bắt 3 vị lạt ma phương phép khác nhau và vì ta đã một cách không thể tưởng tượng được. Những tên hành khất được chúng cho phép giết chết, mang ra khu lòng trước của chúng để mang đến nước bán thế thui lên để thay phần đó ! Những tên trái ấn Tây giữa tỉnh cách chúng lấy

ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

ĐÀI PHÁT THANH SAIGON HỆ THỐNG C 31 THƯỚC VÀ 275 THƯỚC, 90G.00 — 90G.30 41 THƯỚC VÀ 491 THƯỚC : 21 g 30 — 22 GIỜ

• DICTATION FROM VIETNAM • FOR TRANSMISSION ON TUESDAY 17th AUGUST 1965.

ONE ITEM :

Hanoi's new resolve to escalate its underground offensive against the South was soon made known in a statement by Ho Chi Minh in 1959 that the Communist revolution must be brought to the South Vietnamese people. Then in early 1960, Vo Nguyen Giap North Viet Nam military commander, described Hanoi as the revolutionary base for the whole country.

On September 10, 1960, the third National Congress of North Viet Nam's Lao Dong party — acting orders from Ho, Giap and Le Duan, Party secretary — adopted a resolution declaring Hanoi had two strategic tasks : "...first to carry out the socialist revolution in North Viet Nam, second to liberate South Viet Nam...these two strategic tasks are closely related to each other..."

This was, in effect, the Hanoi regime's declaration of war on South Viet Nam.

The next step, one in which Ho Chi Minh had three decades of experience, was the classic Communist strategem of creating a front to do the liberating, thus giving armed subversion a facade of legitimacy.

On January 29, 1961, Hanoi announced the formation of the national front for the liberation of South Viet Nam, not only did the announcement of its birth emanate from Hanoi, but the announcement was retrospective ; it stated that the front had been formed on December 20, 1960. Why Hanoi felt that this instant appropriate for announcing the existence of the front was necessary is not known.

Significantly, the first announcement of the front's program of action was also made by Hanoi. It was a 10-point manifesto calling for the overthrow of the Saigon government and establishment of a broad national democratic coalition administration, all leading to the peaceful reunification of the country.

Neither the creation of the front nor announcement of the manifesto stirred any enthusiasm among the people of South Viet Nam.

The front supposedly consisted of leading political figures in South Viet Nam and representatives of major religious and racial groups. Actually, most of the leaders were virtually unknown in the South.

NGÀN NĂM BIA MIỆNG

Lời vàng

Phòng thơ lời T.T. chỉ tịch U.B.H.P.T.U. tân tỉnh khi đi kinh lý miền Cao nguyên.

Kẻ tử thủa, biết phân, phải trái,
Suốt đời người, đại mãi, mọt cầu :
Ngày nay, mới thấy, nhủ nhau,
Ấy lời Thiều Tường, trước sau tâm tình :

Trải, năm, thăng nước minh, ly luận,
Kia mãn, xương phi phạm, đã thông,
Phen nào, dẹp hết, trò tiêu,
Để lành mạnh hóa, bao nhiêu, vấn đề :

Những chính khách, kéo bè, kéo đảng,
Xúi dân em, ly tán, hậu phương,
Sao không ra tận, chiến trường,
Xung phong, giết giặc, cố đường, quốc ta.

Các bạn trẻ, tài ba, học rộng,
Có làm sao, chẳng chống, xâm lăng,
Hàng ngày, sản, mặc, sản ăn,
Chuyên môn, xách động, lăng nhăng, vướng dân.

Bịnh xâm lăng đang cho xây những
nhà máy điện, những cầu cống,
chống trương bay và một hệ thống,
giao thông trong nội địa. Tây Tạng
Người ta những đã xây đặt bao nhiêu
đường nối liền Tây Tạng với Trung
quốc, trong số nay có một con
đường từ Tây Tạng đến Tây Giang
dài 2.300 cây số ngàn, vượt qua 14
ngọn núi, vượt qua 12 con sông,
con không 4 ngàn thước. Con
đường này sẽ là con đường «nhất
thế giới.Hoa 300 ngàn tư sĩ quân là
nhiều nhân công tại quy hoạch mang,
ta lên cho tiến độ lành khẩn.

Những tu sĩ phải làm việc không ngừng từ sáng sớm cho đến chiều tối, không có thì giờ nghỉ để an ninh. Nếu tay bẩn không có trái, hoặc không bị say sát, họ sẽ bị bước vào tội không mang hết khả năng ra phục vụ, và sau công việc làm khẩn đang kỳ hen thì họ sẽ bị cải phá. Nhưng dân ba kẻ có nói tu sĩ phải gánh vác công tác lao động.

Trong thời gian này, bọn Trung Cộng lan vào hoàn thành kế hoạch của chúng mà cách mạng chống Chùng ép buộc các tu sĩ đã hoàn tục và các vị Lạt Ma phải lấy vợ hoặc chồng như vậy chúng bắt phải chịu sự mang tu Trung quốc sang.

Các nhà điều tra còn có đoạn chứng là khi bọn Trung cộng tự ép buộc làm chúng vô cùng nhiều thêm đó đọa chặt đau tra tấn nên chúng qua nhân nhiều chúng lấy đến thân đình chẳng.

Tại Tu viện Nang sang Gompa, bọn Trung cộng cho bắt bọn một vị tu, của Drekung Choeny không được trong kinh, phải thy sự vô tu. Tu vi nay từ bỏ. Vào khoảng tháng 9 năm 1958, bọn Trung cộng vào tu viện đó bắt ép phải bỏ Phật, tịch thu những đồ thờ. Sau đó, chúng cho tập trung những đàn chúng trong lang đến xem chúng ta sát vụ tu sĩ nên trên hàng cùng tiên thánh.

Các nhà điều tra còn nhận được những bằng chứng về vụ sát tu sĩ tại Gonchen theo lối tập thể. Một đó người khác rằng trong khi anh ta chứa trên nói được chúng khiến vào bọn Trung Cộng bắt rất nhiều vị Lạt Ma ở một tu viện trong vùng. Anh ta có đoán rằng trong 15 ngày có gần một ngàn vị Lạt Ma trong đám người bị bắt đã bị tàn sát trước công chúng. Con 300 vị Lạt Ma khác thuộc vào bậng phá giáo thì bị tập trung lại ! cảnh đồng vòng có lấy lượt từng người một đã bị giết trước chúng đó. (Còn nữa)

Bản dịch ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

BẢN TIN TỨC ĐỌC CHẬM — THỨ BA 17-8-65

Từ 20 giờ đến 20 giờ 30 Hệ thống C (31 th. hay 9755 kc/s và 275 th. hay 1090 kc/s)

Từ 21 giờ 30 đến 22 giờ Hệ thống B (41 th. hay 7245 kc/s, hoặc 491 th. hay 160 kc/s)

MỘT KHOẢN

Quyết định (resolve) mới của Hanoi bành trướng dân (escalate = leo thang, tiến dần) cuộc tấn công ngầm (underground offensive) của họ chống với miền Nam đã sớm được biết trong lời tuyên bố (statement) của Hồ Chí Minh năm 1959 phải đem cuộc cách mạng cộng sản (communist revolution) lại cho nhân dân miền Nam. Rồi vào đầu năm 1960 Võ Nguyên Giáp, viên chỉ huy quân sự của Bắc Việt, đã mô tả (described) Hanoi như một nơi căn cứ cách mạng (revolutionary base) cho toàn thể (whole) Jất cả nước.

Ngày 10 tháng 9.1960, Đại Hội tổng quốc thứ ba của Đảng Lao Động Bắc Việt — thi hành lệnh (acting orders) của Hồ, Giáp và Lê Duẩn bí thư Đảng (Party secretary) — đã chấp nhận (adopted) một quyết nghị (resolution) tuyên bố (declaring) rằng Hanoi có hai nhiệm vụ chiến lược (strategic tasks) : «...thứ nhất thực hiện (carry out) cuộc cách mạng xã hội chủ nghĩa (socialist revolution) ở Bắc Việt, thứ hai là giải phóng (liberate) miền Nam... hai công tác chiến lược này có liên hệ (related) chặt chẽ (closely) với nhau...»

Thực ra (in effect) đó là lời tuyên chiến (declaration of war) của chế độ (regime) Hanoi với Nam Việt Nam.

Giai đoạn (step = bước) kế đó mà Hồ Chí Minh đã có ba mươi (decade = 10 năm) năm kinh nghiệm (experience) là chiến lược (strategem = mưu thuật, chiến lược) cổ điển (classic) của Cộng sản tạo lập ra (creating) nội mặt trận (front) để làm việc giải phóng (liberating), cho vũ quân có (giving) vẻ đáp hợp về trang (armed subversion) một bề mặt (facade) hợp pháp (legitimacy = sự hợp pháp, chính đoán).

Ngày 29 tháng Giêng 1961, Hanoi đã loan báo (announced) sự hành lễ (formation) nhà trận đấu tranh giải phóng miền Nam Việt Nam (đã đã thông cho là sự khai sinh (birth) của một trận xuất chi (emanation) Hanoi, mà lời thông cáo còn đã ngược lại qua khứ (retrospective). Thông cáo nói rằng Mặt trận đã được thành lập ngày 20 tháng 12-1960. Người ta không biết tại sao Hanoi lại trên (felt = present) của đúng từ tại (at that time) lại đã (contact) chọn trên (announce = thích hợp) để thông báo sự hiện hữu (existence) của đã mặt trận đó (front).

Điều quan trọng (significantly) là sự thông báo đã tiên của chương trình hành động (program of action) của mặt trận đã do Hanoi đảm nhiệm. Đó là một bản tuyên ngôn (manifesto) 10 điểm kêu gọi lật đổ (overthrow) chính phủ Saigon và thiết lập (establishment) một chính quyền liên hiệp (coalition administration) quốc gia dân chủ (democratic) rộng rãi (broad), tất đưa đến (leading to) sự thống nhất (reunification) nước trong hòa bình.

Cái việc viện lấy lẽ mà tiến và việc công bố bản tuyên ngôn cũng không gây hứng thú (stirred) nhiều (much) được chút tâm (enthusiasm) trong dân chúng miền Nam.

Mặt trận ấy cho rằng (supposedly = làm cho tin là thực, giả thiết) gồm có (consisted of) những nhân vật lãnh đạo (leaders, political figures) đã nổi bật (major) trong chính trị (political) và các đoàn thể tôn giáo và dân tộc (racial). Thực ra, phần đông những người lãnh đạo thực ra (virtually) không được biết đến ở miền Nam.

CẤM CHUYỂN-NHƯỢNG, CẤM-CỐ

đất đai trong phạm-vi Dinh-điền Cái-Sắn

★ 3 trường hợp rút bằng lái xe Tác-xi.

SAIGON (V.N.) — Đô Canh Nông ban hành quyết định ngày 12-7-65, được đăng Luật Lowing ấn tín đã cấp quyền tạm sang nhượng Cái Sắn I, trong khi chờ đợi Chánh phủ ban hành nghị định cấp quyền vĩnh viễn theo không được cấm cố hay chuyển nhượng cho đệ tam nhân trong thời hạn 10 năm kể từ ngày cấp tạm thời, trừ trường hợp thừa kế.

Cũng theo bằng cấp Bộ Canh Nông thì kể từ ngày 12-7-65, mọi sự chuyển nhượng, cầm cố đất trong Dinh điền đã không có giá trị đối với chủ nhân. Riêng chuyển nhượng có hợp pháp sẽ bị hủy bỏ để tác an cho người khác theo thủ tục hiện hành.

Vì phạm lần thứ nhất : — Không thu đất (ít hơn là xe, thẻ xanh và xe tải giảm tại Sở Giám cảm bằng lái).

Vì phạm lần thứ hai : — Rút vĩnh viễn bằng lái xe và giấy phép hoạt động xe Taxi do Tòa Đô Chánh cấp.

Vì phạm lần thứ ba : — Rút vĩnh viễn bằng lái xe và giấy phép hoạt động xe Taxi do Tòa Đô Chánh cấp.

Rút bằng lái xe taxi..

SAIGON (V.N.) — Tiếp theo

BỔ MÁU — THUỐC VIÊN MẠNH

HEMO-FORTE

9 vị cần thiết để đem thêm hột máu cho cơ thể yếu

Thuốc Nhật Công K.N. số : 1072 ngày 29-10-1964

PHONG NGỨA

Ghẻ chốc, lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó

Không phải thoa phết sơ sài ngoài da, mà hết, uống

GIẢI PHÁP

SÁT ĐỘC HOÀN

ÔNG TIÊN

36 năm sáng lập

HỎI CÁC TIỆM THUỐC HOA - VIỆT

SAIGON 236, LÝ-THÁNH-TÔN

NHÀ THUỐC ÔNG TIÊN P.L. CHOLON

K.N. SỐ : B.Y.T. 20-11-63

Thuốc bổ huyết điều kinh phụ nữ

PHỤ NỮ HỒI-XUÂN-TỐ DI-AN-HÒA

TRỊ : Kinh nguyệt bất điều, thấy rối thang sut, khi có ít khi có nhiều, hay đầy đọa hoặc mỏi có hơi lên bung. Tê cung hư hàn hư nhiệt, giây chằng yếu, bạch đới hư. Khí huyết suy kém, xanh xao mệt nhọc, khu thu thai hay bị tiêu sản. Quí bà hãy PHỤ NỮ HỒI XUÂN TỐ để mau lại sức, ăn ngủ ngon, điều kinh sức huyết có thang đúng ngày, vị hết bạch đới, tử cung và đau bụng.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)

Thay phát hành : Nhà thuốc DI-AN-HÒA 252 A Lê thánh Tôn Saigon K.N. số 68 B.Y.T. ngày 9-6-65.

NÓI LÒNG biết tỏ cùng ai?

Đặng-thị-THANH-PHƯƠNG phụ-trách

Anh hàng xóm sở khanh

(THƯ HỎI CỦA A. M. — SAIGON)

Em và V. ở cạnh nhà nhau, chính vì thế nên nhân [illegible] ấy ra trong gia đình em V đều biết cả. Không giấu chi, em vừa 25 tuổi và đã lập gia đình được bốn năm nay.

L. chẳng em là một quân nhân nghĩa vàng L. có biết vì thế nay đã cưới em, L. vẫn sống chung với mẹ già và hai người em trai. Cả gia đình đều trông vào số lương của L., cho nên, nhân số tiền sự thiếu thốn em đã xin được một chỗ làm.

Em làm cho một viện nghiên cứu. Không biết vì tính hay [illegible] y, lâu sau nay, V. thường đến xa đón mà em làm. Vì thế, em và V. quen nhau.

Đã nhiều lần V. cho em xem ảnh. V. cho ở trong em hai xấp bằng nay ao. Em cảm thấy V. rất tốt với em.

Mặt thông tin trái ngược, em phải bảnh trái nhau rằng nhà cô V. giữ ở em đã nhiều phen qua con tiếng đồn.

Thế rồi L. bận đi hành quân lên miền, vào thời gian nay V. đem chuyện hai người bắt đầu em đã tiến. V. là những đệ nhất, nhưng lương dạ đã, em biết nếu theo V. em sẽ vùng vương. Nhưng em thế cần tiền cho chồng mình phải bỏ L. vùng ra, tuy thế, cả hai sẽ trong chung em viếng đường, vì vậy không đã thì dùng phải đến V. thế em nhờ vả nhiều em đã có V. vì chung tôi chỉ V. em chưa vay nuôi V.

Nhưng đến đây V. lại thúc ép em nữa, và lần sau, lá lần quyết tiết vì V. sắp phải đến xuống tỉnh V. bảo em bây mai mau thu xếp thay V. sang tỉnh tạo gia đình.

Em khó nghĩ quá, bởi cho đến nay em cũng cam thiệt một mình sống cô đơn. Em không muốn bị thiếu thốn và cũng đã nhiều lần ảnh ấn bóc trước lo bữa sau cho [illegible] nay. Nhưng em vẫn [illegible] mà cố gắng lấy V. cũng hơn vay nuôi V.

V. rất tốt với em, hoàn nữa em được biết số mỗi điểm quan trọng V. chưa yêu ai ngoài em. Điều nói em viết thắc vì thế tình cảm em đã nghiêng nhiều về V.

Em có nên tin ở V. không ?

tìm hiểu quốc tế

Ở HUNG-GIA-LỢI

KALLAI LÊN THAY KADAR NHƯNG CHÍNH SÁCH KHÔNG THAY ĐỔI

Bài của François FEJTO

Bản dịch của P.H.C.

Tuy phương, mặc dầu tình hình nghiêm trọng, lý do chính thức của cuộc chỉnh thành ở VN cuối ngày qua tiếm trong thêm.

Cuộc cải tổ chính quyền Hung đã được dự liệu từ lâu

Cuộc cải tổ chính phủ nay đã được dự trù từ hồi 1 năm nay. Thật vậy, ông Kadar đường như không coi trọng chức vụ Thủ tướng để cố gắng hiểu hết nghệ lực vào công cuộc lãnh đạo Đảng. Trong thực tế đảng kiểm soát tất cả cảnh hoạt chính trị trong nước. Thực ra sự kiểm chế cả hai chức vụ Lãnh đạo Đảng và lãnh đạo Chính phủ chỉ là một việc bất đắc dĩ phải có trong thời gian nghiêm trọng của tình thế quốc nội và quốc ngoại. Tình thế bình thường các nước cộng sản thích chính tập thể theo «Tập đoàn lãnh đạo» hơn là theo một giáo chủ của Lênine xưa kia. TaiNga và vừa rồi sau khi Khrouchtchev bị hạ bệ, người ta cũng lập chính phủ theo thể thức ấy.

Chưng ta cũng nên nhận mạnh rằng sự trước phế Khrouchtchev không thực đây cuộc cải tổ chính chủ Hung, mà trái lại nó làm chậm đó thêm vài tháng nữa.

Thật vậy Kadar đã dự định cuộc thay đổi vào cuối thu năm 1964 — nhưng vì có sự trước phế Khrouchtchev nên ông hoãn lại để khỏi gây bất chước điện Cẩm linh mới cách nó lắc.

(Còn nữa)

Sau khi đã được cùng nhiều tuyên bố ở Kinh thành Budapest tin thay vì đã nói suy là cấy ra trong chính sách Hung, ông Janos Kadar vừa thay thế ông Lajos Fehér, nhà lãnh đạo đảng tại Hung gia, lại từ bỏ chức vụ Thủ tướng chính phủ để hi vọng chính thức hóa ở trong chủ tịch đoàn, tức là Tập đoàn Chủ tịch Cộng Hòa.

Trái chăng đây là một sự «xin tại sự» lặt vặt trong chính sách Hung ? Hay phải chăng đây là một sự xét lại trong trong chế độ Cộng sản, tức là sự đã nhất bà thay của Đảng Ông Cacđi Kallai thay thế cho Thủ tướng Thủ tướng Chính phủ vẫn là một, ngoài ra thì [illegible] trong chính sách Hung. Ông Kallai Cộng trong một khuynh hướng chính trị khuynh hướng cải cách ôn hòa theo kiểu Khrouchtchev.

Sau khi hiểu biết rõ những điều trên đây, chúng ta có thể đặt ra các câu chính quyền ở Budapest tên bình dân chính xác của nó, cũng cái đã thì là một cái tên vô thực. Ông Kadar lên là ông cầm số mới ở Hung, chính hướng chính trị của Hung không có gì thay đổi.

Ông đã vào ông nhiều mặt trận chính sách nhằm nhằm chống trước, sau khi đã thăm vị Tân Thủ tướng Nga sẽ tới và của Khrouchtchev ở Kallai vẫn tiếp tục theo đuổi chính sách cũ mà những điểm chính là : Trung thành với liên minh Nga xô, tự do hóa kinh tế, Mặc dầu Đảng, tuân theo sát lập nghị cách thân trong với Nam Tư và với các nước tư bản khác nữa, nhưng tự do cho các cá nhân tiến, kéo gọi nhân tài hợp tác với giới tri thức trong nước.

Một điểm đáng chú ý của là vừa ngày trước khi phái ở Budapest đã bao chí chính thể Anh hay cuộc công du của Bộ trưởng ngoại giao James Peter dự tới trước vẫn sẽ được tham thêm như chuyến thăm đã định. Sự quyết định này đã được các bộ ngoại giao Tây phương coi như một dấu hiệu vững chắc của Hung muốn tham thiện với

Trả lời bạn đọc

Bạn Nguyễn văn Hải, trong Hưng Đạo : Đương lịch, (tức là lịch của người Âu Châu) lấy ngày sinh Đức Chúa Giê Su làm kỷ nguyên (nghĩa bắt đầu tính các năm từ ngày ấy). Thì dụ năm 1945 là năm thứ 1945 kể từ khi Chúa Giê Su giáng sinh. Năm 1965 là năm thứ 1965 kể từ khi Chúa Giê Su giáng sinh. Hay nói khác đi năm 1945 và năm 1965 là năm thứ 1945 và năm thứ 1965 sau khi chúa giáng sinh.

Những năm về trước ngày Thiên Chúa Giáng sinh cũng cũng cần có vào ngày nay. Thì dụ Đức Khổng tử sinh năm 550 trước Tây lịch, nghĩa là Đức Khổng Tử sinh ra năm 550 trước Thiên Chúa. Khi ngài ra là 551-549 trước Thiên chúa thì Ngài lên 10, nghĩa là 10 năm sau. Là năm 540 trước Thiên chúa Thời gian cũng qua đi, sau khi Đức Chúa giáng sinh thì Đức Khổng tử lên và năm Thiên chúa giáng sinh. Khi Đức Khổng Tử mất ngài được 72 tuổi vậy năm ấy là năm 550-72= 478 trước T.C. Đối với lão tử cũng thế năm sinh « là năm 604 trước T.C. ông sống được 81 tuổi vậy ông chết năm 604-6. =523 trước Thiên Chúa

NGƯỜI LỚN — CON NÍT

Số KN 508 - BYT/QCQP.29-10-63

Từ Nhà Văn Quán Yên (chủ quản Huỳnh Chiếu Đẳng)

LÁ THƯ TÂY-ĐỨC

do bạn TRẦN-VĂN-VỊ
(Kỷ-sư cơ khí ở Bonn Tây-Đức) phụ trách

Thủ đoạn thâm độc của bọn Cộng-sản Bắc-Việt trong công tác giáo dục nhơi sọ thanh niên

Bài của một sinh viên V.N. vượt tuyến tìm tự do tại Tây Đức

(tiếp theo và hết)

Thế nào là ý-thức chính-trị theo quan-điểm và lập-luận của bọn Cộng-sản Bắc-Việt

Đây là một công tình lừa bịp nhỏ sợ ngày hiểm và cố tính cách trường cửu tu thế hệ nay qua thế hệ khác, có tính cách thường xuyên như là một sự cần bắt nước hàng ngày vậy.

Thêu quan điểm của bọn Cộng-sản miền Bắc thì người thanh niên phải tự vu trang cho thành ý thức chính trị tuyệt đối trung thành và sẵn sàng phục vụ cho tư nghiệp xây dựng Xã hội chủ nghĩa. Lấy đó làm lập trường căn bản của mình và là xuất phát điểm của bao hết các đồng cơ ra nhân. Một khi người thanh niên nào coi đó là đích được ý thức chính trị, lập trường cách mạng xã hội chủ nghĩa trên, thì hoặc là giác động, hoặc là các tư tưởng thu lịch khác * tư tưởng lang mạn viu-tư sản * tư tưởng bất mãn đ[illegible] * hoặc * tư tưởng quan liêu quân phiệt * tân công.

Những ý kiến có tính chất chống đối của đa số thanh niên thuộc giới tiểu tư sản tri thức đại thể chắc sau ít y thức chính trị của một con người sẽ được thanh lọc qua sự thu thập tiêu biểu các hoạt động sinh hoạt chính trị, văn hóa, kinh tế xã hội và lịch sử. Y thức chính trị của một cá nhân không thể do một đường lối chính trị của một tổ nhân không thể do một lương tâm chính trị ấn định nếu quy định. Hơi vì nếu như thế, thì y thức chính trị của con người không đạt được cho cơ sở tư tưởng của họ, mà chỉ là những yếu tố chính trị ngoại lai.

Những khuynh đảo mà của bọn cộng sản Bắc-Việt qua mấy chục năm thuyết chính trong cuộc cải cách ruộng đất, trong những vụ trung phạt tội phạm chính trị trong những vụ không lỗ giới trí thức văn nghệ từ sau được thời Nhân Văn Giai phẩm và rất nhiều những vụ tàn sát nhiều đau thảm khốc cùng đủ đều là các nghĩa cộng sản tuyệt đối gọi.

Đã thủ tiêu những tư tưởng của những thanh niên mà chúng gọi là có tư tưởng phản đối, không chịu nhảm mắt nghe theo những lập luận chính trị hịp hơm của chúng bọn tổng sản lãc. Vì là cho sự trong những bước phát triển của chúng Hồ Bắc Thanh tuân hỏ chương trình giáo dục nhồi sọ của chúng và kết quả của những kiểu phép nhỏ là trên thế thanh niên miền Bắc đương đều đương dưới chế độ chính trị bạo tàn tại Bắc Việt.

Những hành động ngăng cản của bọn lãnh đạo Bắc Việt biểu sự là triệu chứng rõ rệt của chủ nghĩa cộng sản và chính quyền miền Bắc hiện nay.

THUỐC BAN NÓNG CẢM TIẾT EM
Babynol
PHƯƠNG THỨC
Eugenine
Pyramidon
Gardenal
Lactose

TIN QUỐC-TẾ

do THANH-THANH phụ trách

Ông Rivers, Nghị Sĩ Hoa Kỳ: Hoa kỳ phải tăn công Trung cộng với các vũ khí hiện có, nếu Trung Cộng can thiệp vào Việt Nam

Ông Mendell Rivers nghị sĩ đa chủ tiểu bang Nam Caloline, chủ tịch ủy ban quân lực ở Nghị-viện Hoa kỳ, ngày 13-8, tuyên bố với các báo chí rằng Hoa Kỳ phải tăn công Trung cộng bằng các vũ khí hiện có, nếu quân đội Trung Cộng tham chiến ở V.N.

Ông Rivers nói ông không chủ trương dùng * vũ khí nguyên tử để đánh Trung cộng, nhưng Hoa kỳ phải sẵn sàng quyết định tiêu diệt Trung Hoa lục địa, nếu lực lượng của Mao trạch Đông can thiệp *

Ông nói thêm: * Một cuộc tăn công như vậy phải được thi hành bằng tất cả các vũ khí của chúng ta, không loại trừ vũ khí nào cả *.

Thống Tướng Taylor cho biết không có cách thức dễ dàng và nhanh chóng cho cuộc chiến thắng ở Việt Nam

HOA THỊNH ĐỐN.— Thống tướng Maxwell D. Taylor vừa tự thuyết đại sứ tại VNCH đã cho biết không có một cách thức nào dễ dàng và nhanh chóng cho cuộc chiến thắng ở Việt Nam.

Sau một cuộc nhóm họp 2 tiếng đồng hồ ngày 12 tháng 8 với mật thám ban Hạ nghị viện, ông đưới khi xem có điều gì chưa làm cần phải làm hay không, Thống tướng Taylor đáp, «không, tôi nghĩ rằng chương trình chống ta hầu như hoàn thành. Không có cách thức nào dễ dàng và nhanh chóng».

Chủ tịch tiểu bang ngoại giao Hạ nghị viện và Viện Đông Clement J. Zablocki ngỏ ý khảo sát buổi thuyết trình của Thống tướng Taylor với lời phê bình rằng «phiền nhiều của chúng ta đã cho chúng ta thấy rõ hơn những vấn đề của Việt Nam».

Một Số đông viên xã hội Ấn biểu tình

TÂN ĐỀ LI (Reuter).— Chừng năm chục đông viên Ấn « DAMYUTA » hôm qua đã biểu tình trước nhà riêng của ông Tổng trưởng Nội vụ C.L. Nanda để yêu cầu từ ông đó lãnh tụ của họ, Bác sĩ G. Ram Manohar Lohia.

Bác sĩ Lohia là một nghị sĩ Ấn, bị bắt hôm thứ ba giam tại Pana tiếp sau các vụ rối loạn xảy ra ở tiểu bang Bihar. Những người biểu tình hô khẩu hiệu chống chính sách ngoại giao Ấn Độ tại miền Koutch.

Ông Nanda hiện đang đi ở Caccmeire.

Hoa Kỳ chuẩn bị kế hoạch đáp ứng với mọi biến chuyển

HOA THỊNH ĐỐN (AFP).— Tuần báo «US News and World Report» cho biết rằng:

« Hoa kỳ đã chuẩn bị các kế hoạch đáp ứng với những biến chuyển sẽ xảy đến trong trường hợp nếu Pháp rút khỏi Minh Ước liên thái Tây Dương, nhưng hiện nay, người ta nghi rằng tướng De Gaulle không có ý định rút ra khỏi tổ chức ».

Nếu các Đại không bình luận chính thức gì về vấn đề này.

Tuần báo các giới quân sự thông thạo nhận lại rằng. Nếu giả Đài chuẩn bị các kế hoạch cho mọi hoàn cảnh có thể xảy đến trên thế giới.

Cháy ở Nữu Ước: thiệt hại 15i nhiều triệu Mỹ Kim

NỮU ƯỚC (AFP).— Một vụ cháy đã đó cứu hỏa gần 300 người và 56 xe cứu hỏa, đã có giáng đặt tại một vụ cháy hoàn xảy ra chiều thứ Năm tại khu đang đan có Williamburg ở Brooklyn, ngoại ô Nữu-ước.

Người lửa đã tàn phá cả một kho phế gồm chiếu cho hàng, một xưởng mộc, nhiều cơ xưởng nhỏ và một hàng la ve.

Thiệt hại ước lượng vào lối nhiều triệu Mỹ kim.

Bài sau hai năm

bài hát ngày xưa vẫn thuộc lâu
bây giờ tháng tám đó Quảng Châu
nửa đêm thức giấc em thầm gọi
em ở nơi nào em biết đâu !

từ buổi em rời xa bên yêu
hai năm rồi đấy nhớ thương nhau
anh đem tuổi trẻ chôn lấp đăng
buồn vẫn ngút đầy nên vẫn yêu !

anh đã từng qua lắm cuộc tình
khung trời kỷ niệm mãi còn xanh,
làm sao quên được người yêu thủ
nên những đêm khuya buồn một mình !

tất cả chỉ còn nhớ một phương
nhớ em anh nhớ đến điên cuồng
cảnh hoa đã vãng chưa tàn héo
tình ái chưa nào phải khói sương.

anh viết bài thơ để nhớ em
ngoài kia phố vắng vẫn chong đèn
lời anh bài tỏ lên trang giấy
mực dược thay bằng máu của tim

★ NGỌC HOÀI PHƯƠNG

Thái tử Sihanouk không chủ trương quốc hữu hóa các xí nghiệp ngoại quốc tại Cam Bốt

NAM VANG (AFP).— Trong một bài điện văn đọc hôm 2-8 Thái tử Sihanouk đã chống lại việc quốc hữu hóa các xí nghiệp ngoại quốc, như các đồn điền cao su Pháp tại Cam Bốt.

Thái tử nói: « quyền lợi của chúng ta, bao gồm đồn điền cao su Pháp tại Cam Bốt, là phải tăng xuất và tham dự hiệu hiệu suất lực kinh tế, xã hội của Cam bốt. Theo đúng ý hướng của chúng ta, nên dự Cam bốt sẽ tạo lập các xí nghiệp mới cho phép chúng ta khai thác nhiều hơn những tài nguyên đất nước kể cả phát triển các ngoại thương của chúng ta và có thêm nhiều việc làm cho thanh niên chúng ta ».

Tìm Việc

SINH VIÊN Đại Học Sư Phạm đay Toán, Lý Hóa, Nhị và Tr.
Mình 21/166 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

NHẬN DẠY.— tại tư gia từ độ tư trở xuống hoặc làm bất cứ việc gì có thể học thêm được (ở Đà Nẵng).

Thư và : Phan Sơn Hiệp thư 120 Đà Nẵng (nhờ chuyển về Huế)

NAM SINH học lực tả tốt, tăng dân có nhiều kinh nghiệm muốn kèm tại tư gia học tăng nhiều về toán lý hóa từ độ tư trở xuống. Nhà Đ. Lượn tại THĐNC kết quả báo lắm. Điều kiện dễ dàng.

Liên lạc với Nguyễn Văn Đâu 41B Nguyễn đình Chiểu S. Igon.

Nguyên tác SIMENON
Bản dịch của A.B.C.

(Số 51)

CHƯƠNG THỨ SÁU

Một vũ nữ, khi hành nghề ở Hộp Đen Bi-cat trong khu Mông Mác, một khu ăn chơi có tiếng ở Ba Lê, vừa tính đã ngồn lớn được hai khách hàng thì thảo bên nhau phải giết chết một vị Bá tước phú nhân ngày hôm ấy.

Vũ nữ đi bảo với cảnh sát. Nhưng vì lắc lẩy, nàng hơi chếnh choáng bởi men nên khó ở ai tin vào lời khai của nàng cả.

Khi vũ nữ về đến phòng ngủ của nàng, một bàn tay bỗng nắm trong tố áo đã bắp chết nàng.

Thám tử Mai Lê được phái đi điều tra, vẫn xuất nữa mất mang.

Câu truyện lý lẽ, hấp dẫn và đầy bí ẩn A.B.C. thuật theo mới truyện của nhà văn Pháp nổi tiếng trong khoa tiểu thuyết trinh thám : SIMENON.

T.L.

★

— « Bà ấy cho mượn tiền không ? »

— « Thưa ông, bà ấy không giữa ở ? Điều này được xác nhận bằng lính trang của quản áo của hắn. Bà quản áo nói, tuy rằng mụ khéo lắm, nhưng bây giờ đã xác rồi : một bà quản áo mầu xanh, bằng da rất đẹp. Giầy của hắn, có lẽ ai đã cho hắn. Vì đây là giầy đắc rẻ, đáng để đi với bộ áo lễ phục bảnh tốt, không thích hợp với chiếc áo đi mưa bẩn thỉu của hắn.

— « Tại sao mày lại muốn trốn sang Bỉ ? »

Người thanh niên không trả lời, nhưng đưa mắt nhìn chiếc áo đưa sang không bên cạnh, đường như hắn sợ Mai Lê gọi hai người thanh tra đó tạm đến để đánh lấy hắn. Cả lẽ giờ này đã xảy ra, trong những kỳ trước, kiểu hắn bị bắt.

Hắn nói : « Tất cả làm gì bây bà đâu. Tôi không hiểu tại sao các ông bắt tôi. »

— « *Mày làm đi đâu ông ?* »

Trong thâm tâm người thanh niên trụy lạc này, hắn hành diện về việc làm của hắn, và hắn không giữ nổi một nụ cười hiện ngay trên đôi môi đã thâm một cách bất bình thường của hắn.

— « *Đây mày không trả lời tao sao ?* »

— « *Thưa ông tôi có quyền im ông.* »

—«*Nhưng mày cũng có bổn bà đàn mà* »

— « *Vâng, nhưng đâu có như nhau.* »

— « *Tao nghĩ rằng đàn ông cho mày khoái lạc, còn đàn bà cho mày tiền.* »

— « *Họ thích gần gũi tôi.* »

— « *Mày quen bao nhiêu người ? »*

— « *Ba hay bốn.* »

— « *Và họ đều là ăn nhân của mày ?* »

Thật là phải tôn mình nói lằng mới có thể nói đến những việc như thế bằng một giọng bình đạo thường cái tên thanh niên trụy lạc này như một người.

— « *Thưa các bà ấy thỉnh thoảng giút tôi.* »

— « *Tất cả các bà ấy có dùng ma túy không ?* »

Thấy gã thanh niên quay mặt đi không trả lời, Mai Lê nói giận. Chàng không đáng giấy để nắm nó bằng cổ áo bẩn, thiu của chiếc áo đi mưa và đã mạnh người nó nhưng chàng nói với một giọng lạnh lùng và dần từng tiếng một :

— « *Mày hãy nghe đây. Ngày hôm nay tao không có biện nhẫn đối với tao không chất chứa Lỗ Nhân đâu. Mày phải trả lời ngay các câu hỏi của tao. Nếu không tao sẽ cho mày ăn xà lim trong một giai đoạn khá lâu. Và các ông thanh tra của tao sẽ đến thăm mày.* »

— « *Thưa ông, thế nghĩa là họ sẽ đánh tôi sao ?* »

— « *Họ làm gì tùy họ.* »

— « *Họ không có quyền thế.* »

— « *Và mày cũng không có quyền đúng làm bẩn mất tao. Bây giờ, mày hãy cố trả lời tao đi. Mày quen bà Bá tước từ bao lâu ?* »

— « *Chừng từ sáu tháng nay.* »

— « *Mày gặp bà ấy ở đâu ?* »

— « *Ở trong nhà « ba » nhà trên đường Mít Xê, sẽ cho nhà bà ấy.* »

— « *Mày có nhận định ngay lúc đầu rằng bà ấy đang ma túy không ?* »

— « *Điều này rất dễ, chỉ nhìn qua cũng biết.* »

— « *Thế là mày bám vào bà ấy ?* »

— « *Tại hắt xin bà ấy một ít.* »

— « *Bà ấy có nhiều ma túy sao ?* »

— « *Vâng.* »

— « *Nhiều lắm ?* »

— « *Chẳng bao giờ bà ấy thiếu thốn cả.* »

— « *Mày có biết bà ấy làm cách nào mà mua được ma túy không ?* »

— « *Bà ấy không cho tôi biết điều này.* »

— « *Trả lời tao đi. Mày có biết không ?* »

— « *Tôi có biết.* »

— « *Vậy bằng cách nào ?* »

— « *Thưa, bà ấy nhờ một ai bác sĩ.* »

— « *Mày có biết tên Bác Sĩ.* »

— « *Tôi không biết tên Bác Sĩ.* »

— « *Mày nói dối. Mày không gọi Bác Sĩ lần nào sao ?* »

(CÒN NỮA)

555 Luôn luôn có sẵn trong nhà cứu cấp Lục Thần Thủy
(NHÃN HIỆU BA SỐ 555)
Chuyên trị ít nữa Thiên Thời trong thời tình bùng là cháy. 1 ngày đi sông nhiều lần, ăn đồ chiên xào Tiêu ... lâu ngày lâm kiết mao, xay xẩm chóng mặt, ăn đồ chậm tiêu, ăn nước. Uống thuốc xét ... hay lành hoàn toàn bình. Hãy nói cho ... Nhà thuốc Văn Hoa Đường số 203 đường Lương-Nhữ Học Chaloon có bán khắp tiệm bước Bắc.
Đông Dược SĩT QUẢNG PHÁT
K.N. số 965 B.Y.T. ... 64

Tóc ngàn thu

TIỂU THUYẾT XÃ-HỘI TÌNH CẢM ĐẦU-TRANH • SAO-BIÊN

(Số 131)

CHƯƠNG VII

(TIẾP THEO)

Và với tình yêu, Tâm không thể trăn trơn mới Thanh ấn ái để có dịp gần gụi Thanh xem Thanh là của riêng mình.

Hơn một tháng trôi qua với những đắn vật nhưng chỗ dợi khác khoát, bức tường ngăn cách vô hình giữa Thanh và Tâm đã trở thành một bức tường hữu tình vị bịnh kín mà Tâm vừa nhuốm phải sau một lần hộ lý cho tên cán bộ, ở một tiểu đoàn khác tìm đến.

Bịnh kín của Tâm càng ngày càng trở nặng vì không có thuốc chạy chữa.

Những đắn đóng lâu nay sẵn đón Tâm nhất cũng đã bắt đầu lo là với Tâm. Họ xem Tâm như một Cái gai trước mắt, cần phải nhổ đi. Sự hiện diện của Tâm trong một khu nhà đã trở nên một tai họa, đánh tử hộ lý như lần biến mất theo cần bệnh nặng đến của Tâm. Thân xác Tâm đã làm cho đục vọng của những người nhìn nó đây. Nên đây đề không thể dập tắt, giải quyết một cách thích đáng và hợp lý.

Mọi người đã bắt tay không dám kết Tâm hạ lý khoa, đắn gần Tâm vì nỗi hãi tuổi tự người Tâm vững lên, mà cần không đắn nhìn Tâm đã được quên..., được tu tính tìm thấy, thể xác mình.

Đăng diện đi đăng của Tâm ngày một càng nhiều khó khăn. Tâm đành ngồi trốc một góc khuất tối tăn của căn chái để khóc cho số phận mình, để tâm lết nhìn mọi người và nhất là nhìn Thanh.

Càng nhìn mọi người đi đăng đón hết trước mặt Tâm càng thấy mình cô đơn. Một nỗi cô đơn bị mọi người thải bỏ đưới cả khinh bỉ.

Lâu lâu, Tâm cố lê mình đi ra một hai tầng nấn một cơn rạch nhỏ để tắm rửa, và để đọc thư của Thậm.

Vớ lần nước trong mát, Tâm tưởng trong như những ở bẩn, hình bóng người mình được nhìn sạch trong những lúc ấy. Tâm cúi xuống để nhìn thân hình trần trường của mình cúi xuống nhìn chỗ, ta thật đáng bị vi trùng hình hoa hiểu đục khoét. Tâm bỗng vùng mình hối tiếc thời con gái cách đây không đầy nửa năm. Nhớ lại để tiếc hối, và nhớ lại để tủi thân và để khóc lên rưng rức.

Tâm nhớ lại những lời lẽ trong thư của Thậm gửi cho mình và thăng Sâm, những lời lẽ ấy chân thành và thật người đến mức Tâm không thể ngờ đến. Trong thư, Thậm tỏ về hối tiếc trong việc đúc xút thăng Sâm làm một chuyện mà xúc xút cũng không thể làm, Thậm kể đến những đáng tác không do thăng Sâm chủ động hẳn ăn ái với Thoa, để so sánh những động tác ấy với những động tác đầy nhân lượi tình của anh mình hơn bị bọn tay đen tây trắng biểu dâm có viên thăng ngôn chỉ đầu Thậm hối hận. Và theo Thậm thì chỉ có cái chết mới có thể tẩm với niềm hối hận đến cùng độ của mình một phần nào. Cuối thư Thậm không quên khuyên Tâm hãy trở về tắm một cô gái yêu đời, trong tháng ngày vui Ma với thăng Sâm. Thậm chắc nó sẽ là một cặn học trò ngoan ngoãn hay cùng lắm là một cậu bé chân trái như trước, hơn là ở lại để lần mặt lớn gặc viên cũng vì sự ngu người không tình nghĩa, cầm xúc... Nhưng thăng Sâm đã không còn được hân hạnh để được đọc bức thư tuyệt nghĩa của Thậm nữa. Nó đã chết. Chết sau hồn bị mọi người bắt nó ăn ái với Thoa. Chết với cái chết từ từ và rùng rợn — nó đi vào đắn lấy để cho người mình từ từ chứng nghiệm — Trước khi đi vào đắn lấy nó đã khóc rất nhiều. Nó chỉ biết rằng nó uất ức và xấu hổ vì việc nó đã làm. Nó không oán trách ai, mà chỉ tự oán trách mình tại sao không là người lớn để tự quyết định mình hành động của mình, không bị ai hăng hiếp...

Tâm thường ấp bức thư tuyệt mệnh của Thậm vào ngực mình với những xấu trái vô sự, với những tiếc hối nghẹn lời. Cũng thư Thậm, đọc thư Thậm để rồi Tâm lại nhớ đến Thanh, nhớ như chưa bao giờ được nhớ, mặc dầu Tâm vẫn gặp Thanh thường ngày.

Và, từ một quyết định đến bước giả cả tâm hồn, Tâm lục tìm trong người một mảnh giấy nhỏ và cây viết chì để mảnh giấy tuyệt mệnh, gửi cho Thanh. Tâm định bụng rằng, tối nay khi Thanh ngủ Tâm sẽ lén đến nó mảnh giấy vào tôi ảo Thanh trước khi thực hành ý định tự tử của mình.

Đêm vào trở gió, mọi người đã ngủ say khi Tâm vẫn trăn trọc thao thức với những hận tủi của thân phận mình.

(CÒN NỮA)

Elixir Antidiarrhéique
Hoàn thuốc
TRỊ TIÊU CHẢY
KIẾT. ĐAU BỤNG. ỐI MỬA
Hiệu Con Rồng
TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

LỐI MINH THẦN CHƯỞNG

SỐ 8

TIỂU THUYẾT VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRUNG-HOA

Tác-giả : THIÊN-NGOAI-THIÊN
Dịch giả : VŨ-NGỌC

HỒI THỨ NHẤT

★

BÓNG MA DƯỚI TRĂNG

— Có phải các hạ là Hồng Như Hòa một nhân vật nổi tiếng Trung Nguyên Với ngoại hiệu « Xích Thiên Hồng Mã » đấy chăng ?

Thiên Độc Nhất Tẩu cũng ho khan mấy tiếng tiếp lời :

— Chắc các hạ hiểu rõ lẽ thầy hồn bất tương đung chứ ? »

Hồng Như Hòa, cười hắc hắc mấy tiếng, nói mắc :

— Lão độc vật mi đừng hồng rỡ trò chém chọc lý giễu, đã tọa hưởng mối lợi ngư ông ? Tới đây, ông ta ngưng một chút, rồi lớn giọng nói tiếp :

— Đêm nay sẽ chẳng có, ai dám ta tay mở chiết quan tài nữ ! Vì nếu vị nào dám làm như vậy, thì sẽ trở thành cái đích cho mọi người nhắm !

Mấy lời của Hồng Như Hòa quả nhiên đã làm cho mọi người có mặt tại đây trăng lâu lộ vẻ ngạo ngán !

Trong khi đó, thiếu nữ mặc áng phục, bỗng nhẩn cất tiếng cười khanh khách nói giọng mỉa mai !

— Các ngài đều tự xưng là những tay hào hùng nổi tiếng giang hồ nhưng theo ý bổn cô nương, thì chỉ là những kẻ ngu ếch uổng mang hư danh mà thôi !

Tái Ngoại Ô Ma sầm mặt nhìn mấy hồi :

— Cô nương hãy còn trẻ người non dạ, nói năng nên giữ lời một chút ! Chẳng hay cô nương là độ tử mấy ba của ai mà hỗn xược thế ?

Thiếu nữ khẽ hừ một tiếng đáp :

—Đã biết rõ rồi cho tôi là chi nữa ? Tới đây nhắc đến cặp mắt phương nhìn mọi người chung quanh một lượt, rồi mới lạnh lùng nói tiếp :

— Các ngài cho rằng trong cỗ quan tài này quả thực có đầu tăm bảo đã Tuyết Giang Thất Tinh phải không ? Nếu thế thì thực là lầm lớn, vì cho có bao độ thực chăng nữa, cũng không ai ngu ngốc mà đem đã trong một chiếc quan tài rất trương có giống trông đưa từ Tái Ngoại về Tứ Xuyên như thế cho được. ?

Mấy lời biện luận của Thiếu nữ, nghe qua có vẻ hợp tình hợp lý.

Chỉ thấy, Thiên Độc Nhất Tẩu vừa ngâm giây lát rồi cau mày mắng :

— Tsi ni ! Con ranh con. mi đừng cố gắng khua môi múa mép để hăng dạm lác nương mọi người được. Bởi vì lão phu đã phát rất nhiều đã để theo giữa sắt từ Tái ngoại Vao đây, chẳng lẽ lão bảo độ « Tuyết Giang Thất Tinh » ấy, lại có cái bụng ra khỏi quan tà được ?

Thiên Độc Nhất Tẩu vừa dứt lời, bỗng nhiên có giọng nói rằng rằng vo ve như tiếng muỗi kêu tự đâng xa đưa lại nhưng rất rõ ràng :

— Nếu lão độc vật không tin thì cứ mở thử quan tài ra xem, sẽ biết !

Một người nghe tiếng nói kỳ dị hưa tới một cách đột ngột, thì mỗi nấy đều giật mình kinh hãi Và cùng ngửng đầu nhìn ngó ngác tìm kiếm nhưng tuyệt nhiên không thấy một bóng người, thì quả thực khinh công của người nào đó đã tới mức siêu tuyệt.

Mọi người có mặt tại trăng, đều cùng một ý nghĩ

— « Trên giang hồ hiện nay, những nhân Vật có khinh công tới mức ấy thì, về phe Bạch đạo, chỉ có một nơi Vô Ma một nơi Nam tên gọi « Tiên Ảnh Thần Quân » Lý Thanh Công. Nữ tên gọi « Thần Hồ Thiên Phương » Cô Kiều Ngọc. Hai vị này, đều là cao thủ, tuyệt đại giang hồ, vô cùng cao một cách xuất kỳ, biết bao khâm phục. Cho nên giang hồ, đã tặng họ danh hiệu « Tiên Ảnh Thần Quân » và « Thần Hồ Thiên Phương », với những hành động hiệp nghĩa vang khắp thiên hạ. Các cao thủ thuộc hắc đạo ngàn tiếng hai người này đều phải kính nể, tăng dưn. Nương cão đây, cả hai nhân vật xuất thân nhập hoá này, đều không thấy xuất hiện nữa.

Cho về phe Hắc đạo cũng có mấy tay ma đầu Võ công cao tuyệt được giang hồ tặng các danh hiệu như : « Ám Hồn Ma Tôn », « Tam Đại Đệ » Và « Xi Vẹu Mỹ Nữ » v.v... Nhưng chỉ riêng cô « Ám Hồn Ma Tôn » là võ công cao thâm nhất xưa nay, chưa bao giờ tên ma Đầu này, lộ mặt mũi trước đó ai trông thấy. Vì mỗi lần nhân ở đâu, nơi đó khuấy động, tạo thành ở đó một trường hợp kiếp, mưa máu gió tanh, rất là bi thảm ...!

May tay cao thủ có mặt tại trang, đều phân vân thắm ước đoán, không biết người phát ra tiếng nói kỳ lạ vừa rồi, là một vị nào, trong số mấy tay cao thủ tuyệt tác thuộc loại phe Hắc Bạch kể trên ?

Thiên Độc Nhất Tẩu đầu tiên, cau mày lên tiếng hỏi :

— Xin mời vị cao nhân nào đó, hãy ra mặt nói chuyện đàng hoàng. Lão phu không tin là tên bảo độ « Tuyết Giang Thất Tinh » lại có tài mọc cánh biết bay được !

Lúc đó giọng nói vo ve kỳ dị lại từ trên không vọng xuống :

— Lão độc vật mi chưa đủ tư cách nói chuyện với ta. Hiện giờ mi cứ thử mở quan tài ra xem sẽ biết !

Thiên Độc Nhất Tẩu cũng tức giận quá lớn :

— Lão phu không tin « Tuyết Giang Thất Tinh » lại biết bay được ! Vừa dứt tiếng lão ta liền tung người nhảy cao vọt về phía chiếc quan tài !

Chỉ nghe một tiếng « Bùng », chiếc quan tài đã bị vỡ tan, Và tiếp theo một luồng khói đen vụt ra, lên tới ba tôa ra khắp khoảng trang viên một cách rất mau lẹ !

Thanh niên mặc áng phục cổ oc tuồng mình tuyệt hảo chăng thấy biến cố xảy ra bất ngờ, thì biết là tình thế vô cùng nguy cho mình. Chàng vội vàng đã kịch nổ nết các huyệt đạo trong mình, tới thì tay vào bọc lấy « viên Ngọc giai độ » của sư phụ chàng lẹ làm ngậm vào miệng. Đoàn chàng nhắm mắt ngồi Vận công, cho xem tình trạng diễn biến.

(Còn nữa)

TAM.TÌNH HẢI CẨU
BỔ.THẬN HOÀN SỐ 2
Trị hết
ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
MỘNG MỊ
DI TINH
VÕ-VĂN-VÂN
DƯỢC PHÒNG THỦ ĐỨC
K N Số 688 17-164

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

TIẾP THEO 3 TRANG 1

thế giới phải đoàn kết lại để cùng chiến đấu chống Cộng».

Thiếu tướng nói tiếp : «Toàn thể Bộ Tổng tham mưu đã quết sạch khỏi phần đất sáng».

Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ nhấn quốc phục mầu trắng của Không quân, đã đặp chiếc phản lực cơ «Caravelle» đặc biệt của Hãng không vận Việt Nam trong một màu sắng thâm chính thức năm hôm thứ ba lối mới của Chính quyền Trung Hoa quốc gia. Phi cơ của Thiếu tướng vẫn phải đoàn chính phủ VN đã ba canh xuống phi trường gần Đài Bắc hồi 3 giờ quốc tế, tức 4 không 11 giờ sáng qua.

Ra đón vị Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung Ương của Việt Nam Cộng Hòa có Thủ tướng C.K.Yen, Tổng trưởng Quốc phòng Tưởng kinh Quốc, trưởng nam của Thống chế Tưởng giới Thạch.

Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ đã được tiếp đón với lễ nghi quan cách rất long trọng, có 19 phát đại bác nhưng.

Người tin thông thạo tại Đài Bắc cho hay: Trong trong giao lưu tại Đài Bắc, Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ sẽ hội kiến với Tổng thống Tưởng giới Thạch để trao đổi quan điểm về việc thành lập một liên minh Á châu chống Cộng.

Trước đây trong một cuộc phỏng vấn dành cho tạp chí hệ • The U.S News and World Report • Tổng thống Tưởng giới Thạch có đưa ra đề nghị thành lập liên minh này và khuyến cáo Hoa kỳ tạo hộ việc thành lập một liên minh hiệu hiệu giữa các quốc gia Á châu chống ngăn chặn cuộc xâm lăng của Cộng sản tại phần đất này trên thế giới.

Theo quan niệm của Tưởng Tổng thống thì thành lập liên minh này sẽ làm cho các quốc gia bớt viện cớ hòa phân phái giúp đỡ lẫn nhau, khi một trong số các quốc gia ấy bị Cộng sản tấn công.

Trong cuộc họp báo ngay sau khi tới Đài Bắc, Thiếu Tướng Nguyễn cao Kỳ tuyên bố :

Về phía Việt Nam, tuy phải tiếp tục tiếp đương đầu với cuộc xâm lăng của phái Cộng sản, tuy phải nhìn ra những cuộc chính biến liên tiếp, nhưng đến nay đã tạo được tình trạng chính trị ổn định và đang tập trung tất cả khả năng phương tiện để đi đến chiến thắng.

• Chính với ý chí quyết chiến, quyết thắng lần này tôi vẫn phải đoàn chính phủ Việt Nam tới thăm viếng Trung Hoa và ước mong sẽ được cùng các nhà lãnh đạo Trung hoa thảo luận về những kế hoạch liên minh cần thiết để ngăn chặn làn sóng xâm lăng của khối Cộng sản. Cuộc vòng trong tương lai giữa liên kết giữa Trung hoa và Việt Nam sẽ cho được cụ thể hóa thành những kế hoạch phòng công tiêu một cách hiệu hiệu.»

TIẾP THEO 9 TRANG 1

Tướng Earl Wheeler, chủ tịch bộ tham mưu Liên quân Hoa kỳ chống lại việc mở rộng các cuộc chiến với Trung cộng và Bắc Việt

Ngày chủ nhật 15-8, tướng Wheeler, Chủ tịch bộ Tham mưu Liên quân Hoa kỳ tuyên bố thêm lại mọi việc mở rộng chiến cuộc với Trung cộng và Bắc Việt.

Trong một cuộc phỏng vấn báo vô tuyến truyền hình, Tướng Wheeler công nhận nếu với chiến vật quốc sự và trong chính phủ Hoa kỳ muốn có một cuộc tấn công vì đoi Bắc Việt và các cơ sở chế biến dầu ngoài khơi Trung Cộng. Tuy thế ý kiến này không được chính người trong chính quyền hưởng ứng.

Tướng Wheeler ủng hộ chánh sách hiện tại của Hoa kỳ ở VN, muốn lôi cho Bắc Việt hiểu rõ rằng thành sách sáng tháng của bộ Tổng Nam Việt không có thể có kết quả tốt đẹp.

Tướng Wheeler cũng chấn mạnh sáng các lực lượng quân sự của Hoa kỳ ở VN chỉ có mục đích yểm trợ quân lực VNCH cho không phải là để thay thế quân lực kỳ trong cuộc chiến tranh hiện tại.

Cho đến bay giờ, tướng Wheeler, đứng vẫn phương diện quân sự không thấy có phản ứng đáng kể của Nga Sô. Trung cộng và Bắc Việt sẽ vực Hoa kỳ sang cuộc lực ở Việt Nam. Tuy thế ông cũng thấy cần phải quan tâm đến các giao hòa tiềm lực đồng sự Nga sô đã đặt ở Bắc Việt, các đầu ông không biết có phải các chuyên viên Nga sô điều khiển các giàn hỏa tiễn này không.

Về mặt đại cương, tướng Wheeler tất thận trọng trong lời tuyên bố kết quả của chiến cuộc. Tướng Wheeler cũng nhấn mạnh rằng cuộc chiến không không chắc đã đạt được trong năm nay.

TIẾP THEO 1 TRANG 1

lối kéo nước Nhựt vào cuộc chiến tranh VN, 2 nghĩ sẽ đã nói là Pháp bắn phát tranh đi tới những bên phép mà có thể đặt Hoa kỳ vào 1 thế kỷ khó xử, nhưng cũng nên không ngừng cố gắng để xem làm cho những phe đối lập ở VN ngồi vào bàn Hội Nghị.

thời luận
THÔNG TIN - BÌNH LUẬN - VÀ KIẾN THIẾT

BÁC SĨ TRỰC : *Ngày thứ Ba 17-8-1965*

Trưa : 13 giờ đến 15 giờ Chiều : 19 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau

B.S. Lê ngọc Diệp 270, đại lộ Minh Mạng - Chợ Lớn

B.S. Trần Ngọc Trân 25, đường Phan Đình Sàigòn

B.S. Hoàng xuân Chính 459A, đường Hai bà Trưng Sàigòn

CẤM XUỐNG GHE đậu hay di chuyển trên các sông rạch thuộc tỉnh Long An cần lưu ý những mối sông giáp tỉnh

● **PHI CƠ, HẢI QUÂN VÀ QUÂN ĐỘI ĐƯỢC LỊNH TỊCH THU HAY PHÁ HỦY NHỮNG GHE CỘ ĐẬU HAY DI CHUYỂN TRÁI PHÉP.**

TÂN AN (VTX).— Tòa Hành Chánh Long An vừa ra thông cáo cho biết :

I) Kể từ 25-8-65 đến ngày 25-10-65 trở tiếp đi cấm mọi ghe xuồng cỡ vượt qua các sông rạch kể sau :

— QUẬN TÂN TRỤ : Tất cả các rạch thuộc các xã An Nhơn Tây, Tân Phước Tây, Bình Trinh Đông, Tiên Đức, Nhựt Ninh, Mỹ Bình và Quế Mỹ Thạnh.

— QUẬN BÌNH PHƯỚC : Tất cả các rạch thuộc Xã Thạnh Mỹ và Thạnh Vĩnh Đông (trừ khu An Tân sinh, đến Thạnh Vĩnh Đông), rạch Lăc Vu thuộc Xã Phước Lâm Hưng và Phú Ngãi Trị, rạch Bà Ly, Xã An Vĩnh Ngãi, rạch Bà Lọc thuộc Xã Thạnh Phú Long, rạch Trâm thuộc Xã Thạnh Phú Long và An Lục Long.

— QUẬN CẦN ĐỨC : Tất cả các rạch thuộc các xã Xã Quốc Gia Đức, ngoại trừ các đầu điểm của chính quyền kiểm soát.

— QUẬN THANH ĐỨC : Tất cả các rạch thuộc các Xã Tân Tập, Đông Thạnh, Phước Vĩnh Đông, Long Định, Phước Vĩnh Tây, Phước Lại, Long Đức Long, Long Phú Tây và Hiệp Phước.

— QUẬN BẾN LỨC : Tất cả các sông rạch và kinh thuộc xã Lương Hòa (ngoại trừ khu Lương Hòa Thương) Xã Thạnh Lợi, Rạch Cây Trâm (Xã Thạnh Hòa) Xã Hình Đức phía phương Đức Kinh Thủy Thủa.

— QUẬN THỦ THỪA : Tất cả rạch thuộc Xã Mỹ An Phú, Long Ngãi Thuận, Mỹ Lộc Thạnh và Bình Thành thuộc Bình Tân Kinh Thủ Thừa 2, ngoại trừ Rạch Gốc, Rạch Đa, Rạch Bà Hồ, ngoại Cần Đốt (Xã Lợi Bình Nhơn)

Trong thời hạn trên, tất cả các ghe xuồng có gắn máy hay không gắn máy thuộc các khu vực nói trên phải được sở hữu chủ đem đến nơi

Cáo thị đấu thầu công khai

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU : — 8 giờ 30 sáng ngày 24-8-1965 tại Trại Đặc Dụ Tổ Tướng Nguyễn Tri Phương số 481 (Phú thọ) Saigon.

MỤC TIÊU CÁC VIỆC THẦU :

Công tác xây cất doanh trại, thiết lập hệ thống điện và chế tạo cấu nhà sát tiêu chế gồm 9 lô :

— SAIGON : (- 7 lô chế sát tiêu chế
(- 1 lô xây cất doanh trại
(- 1 lô thiết lập hệ thống điện

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH : (trong những ngày giờ làm việc) tại :

Trại Đặc Dụ Tổ Tướng Nguyễn Tri Phương số 481 (Phú thọ) Saigon

Cáo Thị Đấu thầu Công khai

KHẨN HẠN

I — Nơi và ngày giờ mở thầu :

Ngày 13 tháng 9 năm 1965 hồi 9 giờ sáng tại Trại Binh Bộ Liên số 38C Đường Thủ Khoa Nghĩa PHONG DINH (Khu Tư Bộ CẦN THỌ)

II — Mục tiêu đấu thầu :

1) Thiết lập tiện nghi công cộng cho 20 đầy nhà tiền chế tại Trại Gia Binh Nguyễn Cư Trinh thuộc Sư Đoàn 21/BB BẠC LIÊU.

— Trị giá : 783.650$00

2) Rập dựng, lắn sắn và thiết lập tiện nghi công cộng 11 đầy nhà tiền chế gia binh cho Trung Đoàn 13 B1 Binh VĨNH-LONG.

— Trị giá : 736.200$00

3) KW số 554 : Xây cất doanh trại cho Đại Phát Tiu CẦN THƠ.

— Trị giá : 913.000$00

4) KW số 556 : Xây cất các trạm tiếp tế nhiên liệu tại VĨNH-LONG và CẦN THƠ.

— Trị giá : 643.000$00

III — Nơi tham khảo điều lệ sách :

Trong những giờ giờ làm việc tại Nhà Mãi Dịch Quân Đội, (Phòng Mãi Dịch số 163 Đại lộ Chi Lăng, Phú Nhuận, Gia Định

K.B.C 3528, ngày 14 tháng 8 năm 1965

NHÀ MÃI DỊCH QUÂN ĐỘI

Cáo thị đấu thầu công khai

(LẦN THỨ HAI)

I. — NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Hồi 09 giờ ngày 23-8-1965 tại Nhà Mãi-Dịch Quân-Đội, số 163 Đại lộ Chi-Lăng, Phú-Nhuận (Gia-Định).

II — MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

Công cấp gỗ xác xơ, dầu và bằng lăng cho Hội Quân trị giá ước lượng 3.810.000đ thuộc Điều Lệ Sách số 7021/MD/MU/3 ngày 14-7-1965.

III — NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại Nhà Mãi Dịch Quân Đội, (Phòng Mãi Dịch số 163 Đại lộ Chi Lăng, Phú Nhuận, Gia Định

K.B.C 3528, ngày 14 tháng 8 năm 1965

NHA MÃI DỊCH QUÂN ĐỘI

TIẾP THEO 9 TRANG 1

và 2 trung đội Nghĩa quân số 2 phòng quân. Đêm thời, Trung tướng cũng đã yêu cầu Bộ Tư Lệnh Vùng IV Chiến Thuật tương thưởng xứng đáng các chiến sĩ hầu cùng.

Đánh lớn ở Quảng Ngãi

QUẢNG NGÃI 15-8.— 37 VC bị bắt và 158 người tình nghi là giữ trong cuộc hành quân Tự Do-Đắc Lực tại xã tỉnh Sàigòn lối 528 cây số về phía Đông Bắc. Một tiểu đoàn quân chính quy và 1 tiểu đoàn TQ L.C Việt Nam cùng với 2 Đại đội Địa phương quân và 1 đoàn vỉ Thiết giáp xa đã mở cuộc hành quân truy địch và diệt địch vào lúc 4 giờ sáng ngày thứ năm 12-8. Vùng trực địch cách thị xã Quảng Ngãi lối 13 cây số về phía Nam. Cuộc giao phong đã tiếp xúc ra lúc 8,50 ngày 12-8. Chiến đấu có đã hoạt động quan tác vào các vị trí địch 2 giờ đồng hồ sau đó và lực lượng hành quân bao vây phá cơ đã giết được 5 VC. Tổng cộng có 6 VC chết tại chỗ trong cuộc hành quân này không nguồn tin quân sự VN phỏng đoán lối 20 VC đã bị giết và đã được mang đi. Lực lượng hành quân bị tổn thất phe ta cuộc hành quân chấm dứt vào lúc 15g chiều ngày thứ sáu 13-8.

Đồng thời, trong 24 tiếng đồng hồ chấm dứt vào lúc 6g vừa 15-8, phi cơ của Không lực Việt Mỹ đã xuất trận phá hủy lối 400 tấn nhu gạo lớn hơn 130 và giết được ba tiếng sử tử các mục tiêu thuộc vùng II III và IV chiến thuật. Một VC bị giết chết. (TTL)

TIẾP THEO 6 TRANG 1

tướng đã quan sát quốc là 19 và các nơi mà vào đây đã xảy ra những trận đánh lớn gây thiệt hại nặng nề cho một Trung đoàn VC.

Tại tiền đồn Đức Cơ, Trung tướng đã ngăn Bộ tư lệnh vùng II chiến thuật thuyết tình về các cuộc hành quân đang diễn tiến, xem tiếu lần các vũ khí được và thu sát cùng cuộc phòng thủ cản cứ Đức Cơ. Trong tương công đã ấn lên các đơn vị thăm dò lãnh quân trong ở một số tiền là 400.000 đ.

Kể đó, Trung tướng đã đến thăm Lộ đoàn 173 Nhảy dù Hòa Kỳ đang tại vùng hành quân. Trung tướng đã được Thiếu tướng William-amson, Tư lệnh Lữ đoàn đã tiếp và thuyết tình về tình hình quân sự và hoạt động của Lữ đoàn.

Đến đây điểm quân Le Thanh mới, Trung tướng đã tiếp Xác viên đồng bào tị nạn Cộng sản và đã phát gạo và quà cho đồng bào.

Trung tướng đã lên xe jeep hành sự đã mang cùng bộc giết bò, của VC đối với đồng bào các dinh điền, đã vì nuôi cả một đoàn tổng vì đẹp bòng nên đã tự động đã đưa tức tính mãn đuyên hải Trung phần lên đây lập nghiệp từ 8 năm nay và bao lần rằng chánh phủ và giúp đỡ về tịn tâm giúp đỡ đồng bào dịnh cư với mọi phương tiện dầy đủ để cách bác nhu trước.

18 giờ, Trung Tướng là thăm Quân y viện Pleiku. Nơi đây, Trung tướng đã gắn huy chương tặng quả và trao tiền ủy lao cho các thương binh thuộc các đơn vị thanh ý được binh quân Đức cơ trước đây. Trung tướng đã trở về Sàigòn bồi 11 giờ kém cùng ngày.

Nối theo 2 trang 1

quân đến Chajo, đêm qua đã tổ chức một cuộc biểu tình chống thủa quốc Hàn.

Tại Nhật cũng có chống đối...

Dù Đông Kinh tối qua cho biết là Chính phủ Nhựt đang cố sức vận động cho bản Hiệp ước bình thường hóa Nhựt Hàn được quốc hội Nhựt phê chuẩn. Đây là lần mà mấy đã được quốc hội Đại Hàn phê chuẩn trong suy chống đối quyết liệt của phe đối lập. Trong khi đó, đảng Xã Hội cũng đòi lập chính ở Nhựt và đảng Cộng sản tuy là vô ý quyết tâm ngăn cản không cho bản hiệp ước này được phê chuẩn, vì cho rằng đó là một phản chiến lược của Mỹ trong chiến cuộc Việt Nam.

Đảng Xã hội đưa mỗi một chiến hợp đặc biệt của đảng để tổ bày một cuộc vận động chống đối và phê chuẩn bản hiệp ước trên và đã gây sự ủng hộ của các nhóm thân và phản đoàn Lao động đối với tổ chức của Đảng. (TTL)

tiếp theo 4 trang 1

và truyền vô trái đất chống bức Hỏa vào ngày 29 tháng 7 kể cả phương cách ta trai đất 2 triệu 200.000 cây số.

Hoàn thì nghiệm phi thuyền Gemini-5

CAPE KENNEDY (UPI) — Vì một bộ phận điện bị hỏng, cuộc thí nghiệm trở về khi phi thuyền Gemini 5 được phóng lên quỹ đạo và thu tâm tốt đã bị hỏng. Phi thuyền này vẫn tiếp tục hoạt động không gian trong 8 ngày.

Phát ngôn viên cho ngày Không gian cho biết rằng bộ phận điện bị hỏng nên bắt đầu là hỏng. Đó là chuyến bay thí nghiệm cuối được thành tài, trong không gian trong 8 giờ.